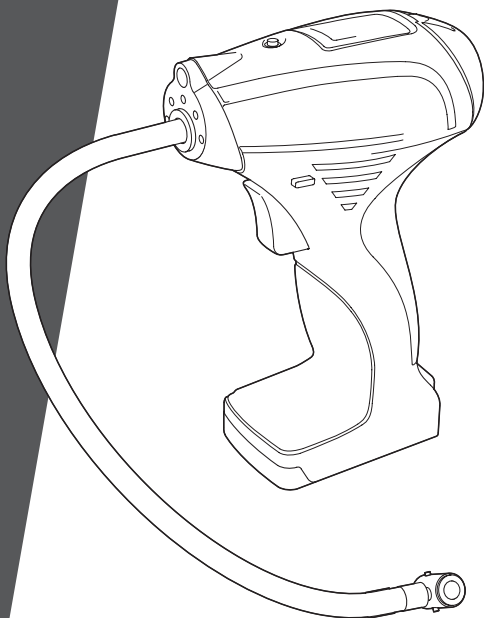




D	12 V-Handkompressor
GB	12V Portable Compressor
F	Compresseur manuel 12 V
I	Compressore portatile 12 V
CZ	Ruční kompresor na 12 V
PL	Kompresor ręczny 12 V
SK	12 V ručný kompresor
SLO	12-voltni ročni kompresor

Originalbetriebsanleitung	3
Instructions for use	15
Mode d'emploi	27
Manuale d'istruzioni	41
Návod k obsluze	53
Instrukcja obsługi	64
Návod na obsluhu	79
Navodila za uporabo	91














INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung	4
2. Lieferumfang	5
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
4. Technische Daten	6
5. Sicherheit	7
6. Produktübersicht	10
7. Bedienung	11
8. Reinigung, Pflege und Wartung	13
9. Entsorgung	14

EINLEITUNG

Erklärung der Symbole und Signalworte, die in dieser Bedienungsanleitung und/oder am Gerät verwendet werden:

Symbol	Erklärung
	Beachten Sie diese Bedienungsanleitung bei der Verwendung des Geräts.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!
	Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gehörschutz tragen!
	Gerät nur an witterungsgeschützten Standorten verwenden!
	Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II)
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Das Gerät ist konform gemäß der EU-Richtlinien

Symbol/ Signalwort	Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung
 Gefahr!	Unmittelbar drohende Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen.
 Warnung!	Schwere Verletzungen, möglicherweise Lebensgefahr.
 Vorsicht!	Leichte bis mittelschwere Verletzungen.
Achtung!	Gefahr von Sachschäden.

Hinweis:

Für den Kompressor wird in dieser Bedienungsanleitung auch der Begriff Gerät verwendet.

LIEFERUMFANG

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang. Prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder Teile nicht in Betrieb.

- 12 V-Handkompressor
- Anschlusskabel mit 12 V-Kfz-Stecker
- Ventil für Sportbälle
- Ventil für aufblasbares Spielzeug
- Bedienungsanleitung

Geben Sie alle Unterlagen auch an andere Benutzer weiter!

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Kompressor ist zum Aufpumpen von intakten PKW-, Zweirad-, Spielzeugreifen und -schläuchen sowie aufblasbaren Spiel-, Sport- und Freizeitartikeln geeignet.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Der Hersteller ist nicht verantwortlich
für Schäden verursacht durch:**

- **Unschlagmäßigen Anschluss und/oder Betrieb.**
- **Äußere Krafteinwirkung, Beschädigungen des Geräts und/oder Beschädigungen von Teilen des Geräts durch mechanische Einwirkungen oder Überlastung.**
- **Jede Art von Veränderungen des Geräts.**
- **Verwendung des Geräts zu Zwecken, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurden.**
- **Folgeschäden durch nicht bestimmungsgemäße und/oder unsachgemäße Verwendung.**
- **Feuchtigkeit und/oder unzureichende Belüftung.**
- **Unberechtigtes Öffnen des Geräts. Das führt zum Wegfall der Gewährleistung.**

TECHNISCHE DATEN

12 V-Handkompressor	
Artikelnummer	10728
Nennspannung	12 V DC
Nennleistung	120 W
Stromverbrauch	Nennstrom: ≤ 9 A, maximaler Strom: 10 A
Druck	max. 8 bar / 116 psi
Luftdurchlass	max. 25 L/min
Genauigkeit	$\pm 1,5$ psi digitale Druckanzeige: $\pm 0,07$ bar bei 2,4 bar / ± 1 psi bei 35 psi
Betriebsart	periodischer Aussetzbetrieb (manuell), maximale Gerätelaufzeit 10 min.
Schalldruckpegel L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Schalleistungspegel L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hand-Arm-Vibration a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²

12 V-Handkompressor	
Licht	1 x LED, kann nicht ausgetauscht werden
Betriebstemperatur	-10°C~ +60°C
Lagertemperatur	-20°C~ +70°C
Maße	250 x 120 x 73 cm
Kabellänge	Hochdruckschlauch: 35 cm ±1 cm 230 V-Ladekabel: 200 cm ±1 cm 12 V Kfz-Ladekabel: 200 cm ±1 cm
Gewicht	0,990 kg
Sicherung	F5AL Glassicherung, max. 15 A

Hinweis:

Die Schall- und Vibrationswerte wurden gemessen gemäß EN 60745-1:2009.

Der angegebene Vibrationswert und die ermittelten Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionen können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

SICHERHEIT

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!

- Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!
- Strangulationsgefahr! Lassen Sie Kinder nicht mit den Bau- und Befestigungsteilen spielen, sie könnten verschluckt werden und zum Erstickungstod führen.

Lebensgefahr!

- Beschädigte Leitungen können einen tödlichen elektrischen Schlag auslösen. Beschädigte Kabel nicht mehr verwenden.
- Es darf keine Flüssigkeit, gleich welcher Art, in das Gerät eindringen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und Gefahr der Sachbeschädigung.
- Lassen Sie das Gerät bei der Benutzung nicht unbeobachtet.

Warnung!

- Verletzungs-, Brand- und Beschädigungsgefahr durch Kurzschluss. Der unsachgemäße Umgang mit dem Produkt kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Brandgefahr! Beachten Sie, dass sich der Kfz-Stecker bei längerem Gebrauch erwärmt. Stecken Sie das Produkt aus, wenn es nicht benötigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung (12 V DC) übereinstimmt, um Geräteschäden zu vermeiden.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Rauch sichtbar wird oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist.
- Der Hochdruckschlauch wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie ihn daher abkühlen bevor Sie ihn anfassen und wieder aufwickeln.

Stromschlaggefahr!

- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen an das Stromnetz an.

- Benutzen Sie den Kompressor nicht länger als 15 Minuten. Lassen Sie ihn danach ca. 15 Minuten abkühlen. Andernfalls kann es zu Überhitzung und zu bleibenden Beschädigungen kommen.
- Ziehen Sie das Kabel nur am Stecker aus der Netzsteckdose. Das Kabel kann beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu tragen oder zu ziehen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Beschädigungen des Netzkabels, des Geräts oder des Ladekabels erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Versuchen Sie nicht das Gerät auseinander zu bauen oder es zu reparieren. Lassen Sie ein defektes Gerät oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen.

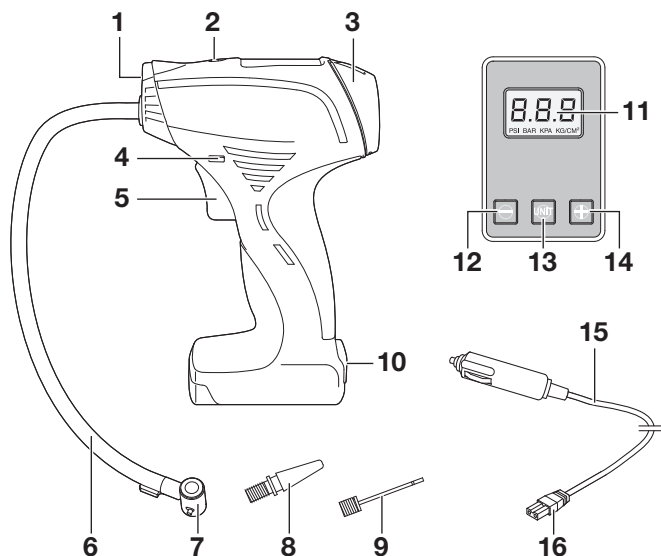
Beschädigungsgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem qualifizierten Fachunternehmen.

Spezielle Hinweise

- Pumpen Sie Gegenstände nicht über den vorgesehenen bzw. angegebenen Druck auf. Der Gegenstand kann platzen.
- Pumpen Sie niemals größere Gegenstände wie etwa LKW-, Traktorreifen, Luftmatratzen oder Schlauchboote auf. Dies überschreitet die Pumpleistung und somit die Laufzeit des Kompressors.
- Die Druckangaben des Manometers sind Anhaltswerte. Kontrollieren Sie den Druck mit Hilfe eines geeichten Luftdruckmessers nach.
- Der max. Druck von 116 PSI (8 bar) wird nur erreicht, wenn das Pumpvolumen nicht größer als 0,5 l ist.

PRODUKTÜBERSICHT



1. Licht (1x LED)
2. Ein/Aus-Schalter Licht
3. Staufach
4. Feststellsperre
5. Ein/Aus-Schalter Kompressor
6. Hochdruckschlauch
7. Ventil-Anschluss
8. Ventil für aufblasbares Spielzeug
9. Ventil für Sportbälle
10. Netzanschlussbuchse
11. Display
12. Taste Voreinstellung „-“
13. Taste Druckeinheit „M“ (PSI, bar, kPA oder kg/cm² wählbar)
14. Taste Voreinstellung „+“
15. Anschlusskabel mit 12 V-Kfz-Anschluss
16. Anschlussstecker

BEDIENUNG

Hinweise zur Bedienung

- Beachten Sie, dass bei manchen Fahrzeugen die 12 V-Kfz-Steckdose erst mit der Zündung eingeschaltet wird.
- Ziehen Sie den Kfz-Stecker nach dem Gebrauch immer aus der 12 V-Kfz-Steckdose. Ziehen Sie dabei immer am Kfz-Stecker, nie am Anschlusskabel.
- Der Reifendruck steigt mit zunehmender Temperatur. Der empfohlene Reifendruck wird in der Regel bei kalten Reifen (ca. 20 °C) angegeben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Messen Sie den Reifendruck nicht bei warmen Reifen (z. B. nach längeren Fahrten).

Achtung!

Beachten Sie die Herstellerangaben des Artikels. Blasen Sie keine Schwimmhilfen mit dem Kompressor auf!

Kompressor ein / ausschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker [16] in die Netzanschlussbuchse [10] des Geräts.
2. Stecken Sie den 12 V-Kfz-Stecker [15] in die 12 V-Kfz-Steckdose des Fahrzeugs.
3. Warten Sie einige Sekunden, bis das Display [11] 0.0 anzeigt. Wenn Sie das Gerät für 50 Sekunden nicht verwenden, schaltet sich das Display automatisch aus, um Energie zu sparen.
4. Führen Sie die gewünschten Arbeitsschritte wie in nachfolgenden Kapiteln beschrieben durch.
5. Ziehen Sie den 12 V-Kfz-Stecker [15] aus der 12 V-Kfz-Steckdose des Fahrzeugs.
6. Ziehen Sie den Anschlussstecker [16] aus der Netzanschlussbuchse [10] des Geräts.

Druckeinheit (PSI, Bar oder kPa) einstellen

Drücken Sie die Taste Druckeinheit „UNIT“ [13] so oft, bis die gewünschte Druckeinheit im Display [10] erscheint.

Reifendruck prüfen

Hinweis:

Das Display [11] muss vor Beginn der Messung 0.0 anzeigen.

1. Öffnen Sie den Hebel am Ventil-Anschluss [7].
2. Setzen Sie den Ventil-Anschluss [7] auf das Ventil des Fahrzeugs und fixieren Sie den Hebel.
Ist der Ventil-Anschluss [7] korrekt mit dem Fahrzeug-Ventil verbunden, zeigt das Display [11] den aktuellen Reifendruck an.
3. Entspricht dieser Wert dem für das Fahrzeug empfohlenen Reifendruck, können Sie den Ventil-Anschluss [7] wieder entfernen.

Reifendruck erhöhen

Wichtig:

- Drücken Sie während des Pumpvorgangs keine der Tasten [12] oder [14].
- Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter [5] los, um den Pumpvorgang manuell zu stoppen.
- Wenn Sie das Gerät an der 12V-Versorgung eines Fahrzeugs angeschlossen haben aber keinen Pumpvorgang starten, schaltet das Display [11] nach einigen Minuten ab. Sie aktivieren es wieder, indem Sie die Taste Druckeinheit „UNIT“ [13] drücken.

Liegt der angezeigte Wert unter dem empfohlenen Reifendruck für das Fahrzeug, gehen Sie zur Anpassung wie folgt vor:

1. Drücken Sie 2-3 Sekunden die Taste Voreinstellung „+“ [12] bzw. Taste Voreinstellung „-“ [14] bis der Wert im Display blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten „+“ [12] oder „-“ [14] bis der voreingestellte Wert im Display [11] dem richtigen Reifendruck entspricht.
3. Schalten Sie den Kompressor ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter [5] drücken. Der Kompressor erhöht den Reifendruck entsprechend dem voreingestellten Wert und schaltet automatisch ab.
4. Lösen Sie den Hebel am Ventil-Anschluss [7] und entfernen Sie den Ventil-Anschluss [7] vorsichtig.

Mitgelieferte Ventile verwenden

Im Staufach [4] des Kompressors befinden sich 2 gängige Ventiladapter.

Beachten Sie unbedingt immer die Anleitung des aufzublasenden Objekts.

- Ventil für Sportbälle [8]
- Ventil für aufblasbares Spielzeug [9]

Schrauben Sie das gewünschte Ventil auf den Ventil-Anschluss [7].

Beachten Sie den entsprechenden Maximaldruck des aufzublasenden Objektes und lesen Sie die betreffende Bedienungsanleitung.

Licht ein / ausschalten

Die Lichtquelle des Kompressors ist vorgesehen, um die Arbeitsstelle (Ventil) besser auszuleuchten.

 **Warnung!**

Verletzungsgefahr! Nicht direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen in die Augen leuchten, die Netzhaut kann sonst geschädigt werden.

- **Einschalten:** Drücken Sie den Licht Ein/Aus-Schalter [2]. Die LED [1] leuchtet weiß.
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut den Licht Ein/Aus-Schalter [2].

REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

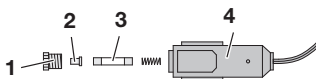
1. Schalten Sie den Kompressor vor dem Reinigen aus.
2. Ziehen Sie den 12 V KFZ-Anschluss [15] aus der 12 V-Buchse Ihres Fahrzeugs.
 - Rollen Sie die Kabel ordentlich auf, wenn Sie das Gerät lagern. Das hilft, versehentliche Beschädigungen der Kabel und des Geräts zu vermeiden.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
 - Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Sicherung wechseln

Das Gerät ist mit einer Sicherung in dem Kfz-Stecker abgesichert. Diese springt bei Kurzschluss oder Spannungsspitzen an und muss dann ausgewechselt werden.

Achtung!

Bauen Sie keine stärkere Sicherung ein. Die Elektronik kann sonst beschädigt werden.



1. Schrauben Sie den Haltering (1) mit der Sicherungsabdeckung (2) von dem Kfz-Stecker (4) ab.
2. Setzen Sie eine neue Feinsicherung (3) mit gleicher Größe (siehe Technische Daten) ein.
3. Schrauben Sie den Haltering (1) mit der Sicherungsabdeckung (2) wieder auf den Kfz-Stecker (4) auf.

Service

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.









Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Dekorativon nicht enthalten.




TABLE OF CONTENTS

1. Introduction	16
2. Scope of delivery	17
3. Normal use	17
4. Technical data	18
5. Safety	19
6. Product Overview	22
7. Use	23
8. Cleaning, care and maintenance	25
9. Disposal	26

INTRODUCTION

Explanation of symbols and signal words used in these operating instructions and/or the device:

Symbol	Explanation
	Follow instructions when using the machine.
	Risk of bodily or fatal injury to children!
	Follow warnings and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	Only use device in locations protected from weather!
	Double-insulated housing (protection class II)
	Consider the environment when disposing of the packaging!
	This device complies with EU directives

Symbol/ signal word	Possible consequences of non-observance
 Danger!	Immediate danger to life or severe injuries
 Warning!	Serious injuries, potentially life-threatening
 Caution!	Light to moderate injuries.
Attention!	Risk of property damage.

Note:

This operating manual also refers to the compressor as device.

SCOPE OF DELIVERY

Check the package contents immediately after unpacking. Check the device and all parts for damage. Do not use a defective device or parts.

- 12 V Portable Compressor
- Connecting cable with 12 V car plug
- Valve for sports balls
- Valve for inflatable toys
- Instructions for use

Also pass on documentation to other users!

NORMAL USE

The compressor is intended for inflating intact car, motorcycle, toy tyres and tubes as well as inflatable toys, sporting goods, and recreational items.

This device may be used by children age 8 years and up and persons with limited physical, sensory and mental capacity or lacking experience and knowledge when supervised or instructed on the safe use of the device and having understood the risks involved. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

This device is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the device is considered improper and involves significant risks. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

The manufacturer is not responsible for damages caused by:

- Improper connection and/or operation.
- External forces, damage to the device and/or damage to parts of the device due to mechanical impacts or overload.
- Any type of modifications to the device.
- Using the device for purposes not described in this operating manual.
- Subsequent damages from improper and/or incorrect use.
- Moisture and/or inadequate ventilation.
- Unauthorised opening of the device. This will void the warranty.

TECHNICAL DATA

12 V Portable Compressor	
Item number	10728
Rated voltage	12 V DC
Power rating	120 W
Power consumption	Rated current: ≤ 9 A, maximum current: 10 A
Pressure	max. 8 bar / 116 psi
Air passage	max. 25 L/min
Accuracy	± 1.5 PSI digital pressure display: ± 0.07 bar at 2.4 bar / ± 1 PSI at 35 PSI
Operating mode	periodic duty (manual), maximum operating time 10 min.
Sound pressure level L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Sound power level L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hand-arm vibration a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Light	1 x LED, not replaceable
Operating temperature	-10°C~ +60°C

12 V Portable Compressor	
Storage temperature	-20°C~ +70°C
Dimensions	250 x 120 x 73 cm
Cable length	High-pressure hose: 35 cm ±1 cm 230 V charging cable: 200 cm ±1 cm 12 V car charging cable: 200 cm ±1 cm
Weight:	0.990 kg
Fuse:	F5AL glass fuse, max. 15 A

Note:

The sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745-1:2009.

The vibration values specified and the noise emission levels determined were measured according to a standardised test procedure and can be used to compare different power tools. The total vibration values specified and the noise emissions specified can also serve as a preliminary assessment of the strain.


SAFETY

Read all safety guidelines and instructions. Non-compliance with safety guidelines and instructions can cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety guidelines and instructions for future reference.



Risk of bodily or fatal injury to children!


- Keep the device out of the reach of children. Children do not recognise the hazards this product creates!
- Strangulation hazard! Do not allow children to play with the components or fasteners, as they could be swallowed and result in suffocation.

 **Danger!**

- Damaged lines can cause fatal electric shock. Discontinue using cables if damaged.
- Never allow liquids of any type to enter the device. Danger to life due to electric shock and risk of property damage.
- Do not leave the device running unattended.

 **Warnung!**

- Risk of injury, fire and damage due to short-circuit. Improper use of the product can result in serious injuries and damage.
- Fire hazard! Please note, the car plug will become hot with extended use. Unplug the product when it is not being used.
- Ensure the mains voltage matches the input voltage (12 VDC) on the device to prevent damage to the device.
- Immediately stop using the device if you notice smoke or an unusual odour.
- The high-pressure hose becomes hot during use. Therefore allow it to cool down before touching it and rolling it up.

 **Risk of electric shock!**

- Do not expose the product to rain or moist conditions. Avoid spilling or dripping water or other liquids on it. Water entering electrical devices will increase the risk of electric shock.
- Ensure that all plugs and cables are free of moisture. Never connect the device to the mains with wet or moist hands.
- Do not use the compressor for more than 15 minutes. Then allow it to cool down for approx. 15 minutes. Overheating and permanent damage may otherwise occur.
- Only unplug the cable from the outlet by the plug. The cable could be damaged.
- Never use the cable to carry or pull the device.
- Do not use device if damaged. Damage to the power cable, the device or the charging cable increase the risk of electrical shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device. Immediately have a defective device or damaged power cable repaired or replaced by a speciality shop.

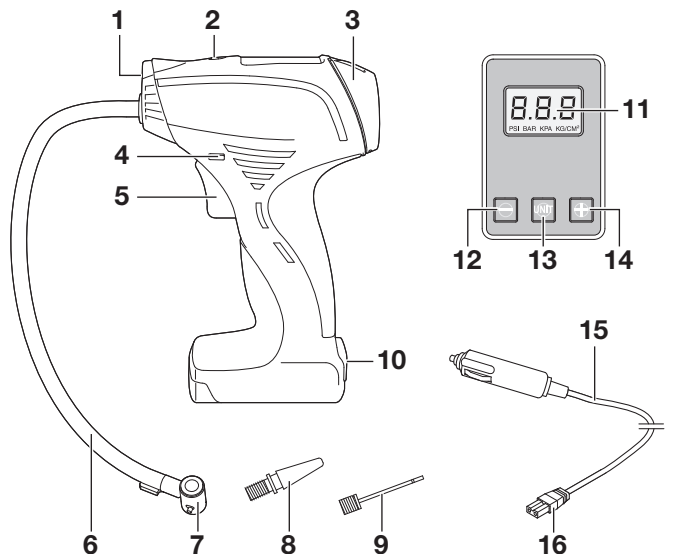
Risk of damage!

- **Never operate the device if it has been dropped or damaged in any other way. For inspection and repair, take it to a qualified electrician.**

Special notes

- **Do not inflate objects beyond the intended or specified pressure. The object could burst.**
- **Never inflate larger objects such as lorry or tractor tyres, air mattresses or rubber boats. This exceeds the delivery rate, thus the run-time of the compressor.**
- **The pressure specifications of the manometer are reference values. Check the pressure with a calibrated air gauge.**
- **The max. pressure of 116 PSI (8 bar) will only be reached if the pump volume is not greater than 0.5 L.**

PRODUCT OVERVIEW



1. Light (1x LED)
2. Light On/Off switch
3. Storage compartment
4. Lock
5. Compressor On/Off switch
6. High-pressure hose
7. Valve adapter
8. Valve for inflatable toys
9. Valve for sports balls
10. Mains socket
11. Display
12. Preset button '-'
13. Pressure unit "M" button
(select PSI, bar, kPA or kg/cm²)
14. Preset button '+'
15. Connecting cable with 12 V car plug
16. Connecting plug

USE

Information about use

- Please remember, on some vehicles the 12 V car socket only works if the ignition is on.
- Always unplug the car plug from the 12 V car socket. When doing so, always pull by the car plug, never the cable.
- The tyre pressure increases as the temperature rises. The recommended tyre pressure is typically specified for cold tyres (approx. 20 °C). Please refer to the owner's manual for your vehicle.
- Do not check the tyre pressure on warm tyres (e.g. after long trips).

Attention!

Observe the specifications of the manufacturer of the product. Do not use the compressor to inflate flotation devices!

Switching the compressor on/off

1. Plug the connecting plug [16] into the mains socket [10] on the device.
2. Plug the 12 V car plug [15] into the vehicle's 12 V car socket.
3. Wait a few seconds until the display [11] reads 0.0. When the device is not being used for 50 seconds, the display will automatically switch off to save energy.
4. Perform the desired tasks as described in the following chapters.
5. Unplug the 12 V car plug [15] from the vehicle's 12 V car socket.
6. Unplug the connecting plug [16] from the mains socket [10] on the device.

Changing the pressure unit (PSI, bar or kPa)

Repeatedly press the pressure unit button "UNIT" [13] until the display [10] shows the desired pressure unit.

Checking the tyre pressure

Note:

The display [11] must read 0.0 before measuring.

1. Release the lever on the valve adapter [7].
2. Attach the valve adapter [7] to the valve on the vehicle and secure.
If the valve adapter [7] is correctly connected to the vehicle's valve, the display [11] will show the current tyre pressure.
3. If this value corresponds to the recommended tyre pressure for the vehicle you can remove the valve adapter [7].

Increasing the tyre pressure

Important:

- Do not press the buttons [12] or [14] whilst inflating.
- Release the On/Off switch [5] to manually stop inflating.
- If the device is connected to the vehicle's 12V power supply but you do not start inflating, the display [11] will switch off after a few minutes. It can be reactivated by pressing the pressure unit button "UNIT" [13].

If the value shown is below the vehicle's recommended tyre pressure, proceed as follows to adjust it:

4. Press the preset button "+" [12] or preset "-" button [14] for 2-3 seconds until the value in the display flashes.
5. Press the "+" [12] or "-" [14] buttons until the preset in the display [11] corresponds to the correct tyre pressure.
6. Press the On/Off switch [5] to switch the compressor on. The compressor increases the tyre pressure according to the preset value and switches off automatically.
7. Release the lever on the valve adapter [7] and carefully disconnect the valve adapter [7].

Using the included valves

There are 2 common valve adapter in the compartment [4] of the compressor.

Be sure to always observe the instructions for the item you will be inflating.

- Valve for sports balls [8]
- Valve for inflatable toys [9]

Screw the desired valve onto the valve adapter [7]. Observe the maximum pressure of the item you wish to inflate and read the respective operating instructions.

Switching the light on/off

The light source of the compressor is intended to illuminate the work area (valve).

 **Warning!**

Risk of injury! Do not look directly into the light or shine into others' eyes as this may damage the retina.

- **Switching on:** Press the Light On/Off switch [2]. The LED [1] will light up white.
- **Switching off:** Press the Light On/Off switch [2] again.

CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

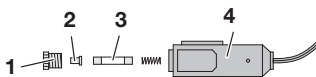
1. Switch off the compressor before cleaning it.
 2. Unplug the 12 V car adapter [15] from the 12 V socket of your vehicle.
- Carefully wind the cable when storing the device. This will help prevent accidental damage to the cable and the device.
 - Clean the product with a soft, dry cloth.
 - Store the machine in a clean, dry place.

Changing the fuse

The car plug of this device has a fuse. It is triggered by short-circuits or voltage peaks and will then require replacement.

Attention!

Do not insert higher rated fuses. This may otherwise damage the electronics.



1. Unscrew the retaining ring (1) with the safety cover (2) from the car plug (4).
2. Insert a new microfuse (3) of the same rating (see Technical Data).
3. Screw the retaining ring (1) with the safety cover (2) back onto the car plug (4).

Service

Please contact your retailer with any questions you may have after reading these operating instructions, or with any problems related to the device.

DISPOSAL

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Do not dispose of appliances with your household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE) and conversion to national law, used electrical appliances must be collected separately and taken to a recycling point. For ways to dispose of old electrical appliances please contact your community or city administration.









Pictures may vary slightly from the actual product. Subject to changes in the interest of technical devices. Decoration not included.




TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	28
2. Contenu de la livraison	29
3. Utilisation conforme	29
4. Caractéristiques techniques	30
5. Sécurité	31
6. Aperçu du produit	34
7. Utilisation	35
8. Nettoyage, entretien et maintenance	37
9. Élimination	39

INTRODUCTION

Explication des symboles et mots d'avertissements qui sont utilisés dans la présente notice d'explication et/ou sur l'appareil:

Symbole	Explication
	Lorsque vous utilisez l'appareil, veuillez vous conformer à la présente notice d'utilisation.
	Risque d'accident et danger de mort pour les enfants !
	Veillez respecter les consignes de mise en garde et de sécurité !
	Porter une protection auditive !
	Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits protégés des intempéries !
	Carter avec isolation de protection (classe de protection II)
	Éliminez l'emballage et l'appareil de manière respectueuse de l'environnement !
	L'appareil est conforme aux directives européennes

Symbole / mot d'avertissement	Conséquences possibles en cas de non-observation
 Danger !	Danger de mort direct ou risque de blessures graves
 Avertissement !	Blessures graves probables danger de mort
 Prudence !	Blessures légères à moyennes.
Attention !	Risque de dégâts matériels.

Remarque :

Dans ce manuel, le terme appareil est également utilisé pour le compresseur.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Contrôlez le volume de livraison immédiatement après le déballage. Contrôlez l'appareil et les pièces pour dépister tout endommagement. Ne mettez pas un appareil endommagé en marche.

- Compresseur manuel 12 V
- Câble de raccordement avec fiche allume-cigare 12 V
- Valve pour ballons de sport
- Valve pour jouet gonflable
- Notice d'utilisation

Fournissez tous les documents aux autres utilisateurs !

UTILISATION CONFORME

Ce compresseur sert à gonfler les roues de voiture, de deux roues, les jouets et les chambres à air en bon état ainsi que tous les articles gonflables de jeu, de sport et de loisirs.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et présente des risques sérieux. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- Un branchement et / ou un fonctionnement non conformes.
- L'intervention d'une force extérieure, les dégradations de l'appareil et/ou des pièces de l'appareil causées par des influences mécaniques ou une surcharge.
- Tout type de modification de l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil à des fins non décrites dans la présente notice d'utilisation.
- Dommages indirects causés par une utilisation non conforme et/ou incorrecte.
- L'humidité et/ou une aération insuffisante.
- L'ouverture non autorisée de l'appareil. Cela conduit à l'annulation de la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compresseur manuel 12 V	
Numéro d'article	10728
Tension nominale	12 V DC
Puissance nominale	120 W
Consommation électrique :	Courant nominal : ≤ 9 A, courant maximal : 10 A
Pression	max. 8 bar / 116 psi
Passage d'air :	max. 25 L/min
Précision	$\pm 1,5$ psi affichage de pression numérique : $\pm 0,07$ bar pour 2,4 bar / ± 1 psi pour 35psi
Mode de fonctionnement	fonctionnement intermittent périodique (manuel), durée maximale de fonctionnement de l'appareil 10 min.
Niveau de pression acoustique L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Niveau de puissance sonore L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)

Compresseur manuel 12 V	
Vibration main-bras a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Lumière	1 x LED, ne peut pas être remplacée
Température de fonctionnement	-10°C~ +60°C
Température de stockage	-20°C~ +70°C
Dimensions :	250 x 120 x 73 cm
Longueur de câble	Tuyau à haute pression : 35 cm ±1 cm Câble de charge 230 V : 200 cm ±1 cm Câble de charge allume-cigare 12 V : 200 cm ±1 cm
Poids	0,990 kg
Fusible	Fusible en verre F5AL, max. 15 A

Remarque :

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été mesurées conformément à la norme EN 60745-1:2009.

La valeur de vibrations spécifiée et les valeurs d'émissions sonores déterminées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores données peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

SÉCURITÉ

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.



Risque d'accident et danger de mort pour les enfants !

- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants n'ont pas conscience des dangers que représente ce produit !
- Risque d'étranglement ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments de construction et de fixation. Ils pourraient les avaler et risquer ainsi une mort par asphyxie.



Lebensgefahr!

- Des câbles abîmés peuvent causer une électrocution mortelle. Les câbles endommagés ne doivent plus être utilisés.
- Aucun liquide de quelque type que ce soit ne doit pénétrer dans l'appareil. Dans le cas contraire, il y a risque d'électrocution mortelle et risque de dommages matériels.
- L'appareil doit être surveillé quand il est utilisé.



Avertissement !

- Risque de blessure, d'incendie et de dégradations par électrochoc. Tout maniement non conforme du produit peut causer des blessures graves et des détériorations.
- Risque d'incendie ! Veuillez noter que la fiche allume-cigare chauffe en cas d'utilisation prolongée. Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que la tension de réseau correspond à la tension d'entrée indiquée sur l'appareil (12 V) afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.
- Arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil si de la fumée est visible ou que vous sentez une odeur inhabituelle.
- Le tuyau à haute pression devient chaud pendant le fonctionnement. Laissez-le par conséquent refroidir avant de le toucher et de le réenrouler.



Risque de choc électrique !

- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez de renverser ou de faire goutter dessus de l'eau ou d'autres liquides.

Si de l'eau pénètre dans des appareils électriques, le risque de décharge électrique s'en voit augmenté.

- **Assurez-vous que les prises et les câbles ne sont pas humides. Ne raccordez jamais l'appareil au réseau électrique si vous avez les mains humides ou mouillées.**
- **N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 15 minutes. Après coup, laissez-le refroidir env. 15 minutes. Sinon il y a risque de surchauffe et de dommages permanents.**
- **Tenir le câble électrique par son connecteur pour le défaire de la prise du secteur. Le câble peut être endommagé.**
- **N'utilisez jamais le câble pour porter ou tirer l'appareil.**
- **N'utilisez pas un appareil défectueux. Les dommages du câble d'alimentation, de l'appareil ou du câble de charge augmentent le risque de choc électrique.**
- **N'essayez pas de démonter l'appareil ou de le réparer. Faites immédiatement réparer ou remplacer un appareil défectueux ou un câble d'alimentation endommagé par un atelier spécialisé.**

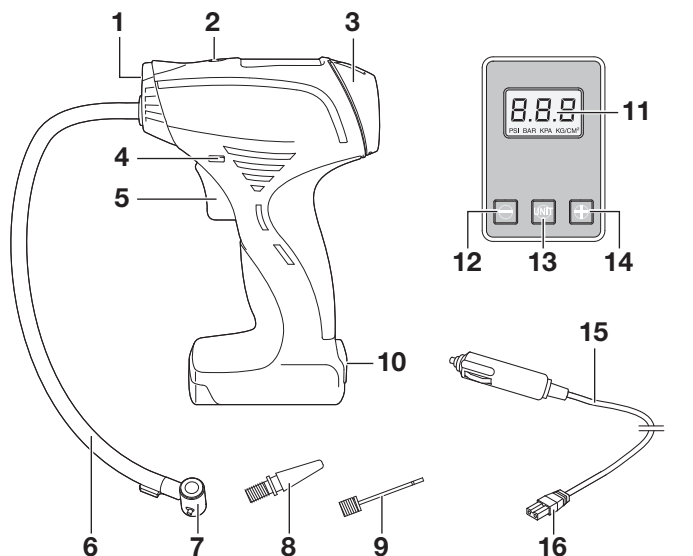
Risque de dégradation!

- **N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci est tombé ou a été endommagé de quelque autre manière que ce soit. Demandez un entretien et une réparation auprès d'un électricien qualifié.**

Indication spéciale

- **Ne surgonflez pas les objets. Ceux-ci pourraient exploser.**
- **Ne gonflez jamais des objets de grande taille comme par exemple des pneus de camion ou de tracteur, des matelas gonflables ou bateaux pneumatiques. La puissance de la pompe peut être dépassée, et ainsi la durée de validité du compresseur.**
- **Les informations de pression du manomètre sont indicatives. Vérifiez la pression avec un manomètre calibré.**
- **La pression maximale de 8 bar (116 PSI) n'est atteinte que si le volume de la pompe ne dépasse pas 0,5 l.**

APERÇU DU PRODUIT



1. Lumière (1x LED)
2. Interrupteur marche/arrêt de la lumière
3. Compartiment de rangement
4. Dispositif de verrouillage
5. Interrupteur marche/arrêt du compresseur
6. Tuyau à haute pression
7. Raccordement de valve
8. Valve pour jouet gonflable
9. Valve pour ballons de sport
10. Prise de raccordement au réseau
11. Ecran
12. Touche pré-réglage « - »
13. Touche unité de pression « M » (PSI, bar, kPa ou kg/cm² sélectionnable)
14. Bouton pré-réglage « + »
15. Câble de raccordement avec fiche allume-cigare 12 V
16. Connecteur de raccordement

UTILISATION

Informations au sujet de l'utilisation

- Veuillez remarquer que la prise 12 V de certains véhicules n'est sous tension que quand le démarreur est enclenché.
- Débranchez toujours la fiche de la prise automobile 12 V. Ce faisant, tirez toujours sur la fiche automobile, jamais sur le câble de raccordement.
- La pression des pneus augmente avec la température. La pression de pneu recommandée est en général indiquée pour des pneus à froid (env. 20 °C). Respectez la notice d'utilisation du véhicule.
- Ne mesurez pas la pression des pneus lorsque les pneus sont chauds (par ex. après un trajet long)

Attention !

Respectez les indications du fabricant de l'articile. Ne gonflez pas de brassards ou de bouées avec le compresseur !

Démarrer/arrêter le compresseur

1. Insérez le connecteur de raccordement [16] dans la prise de raccordement au réseau [10] de l'appareil.
2. Insérez la fiche allume-cigare 12 V [15] dans la prise allume-cigare 12 V du véhicule.
3. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'écran [11] affiche 0.0. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 50 secondes, l'écran s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.
4. Réalisez les étapes de travail comme décrit dans les chapitres suivants.
5. Retirez la fiche allume-cigare 12 V [15] de la prise allume-cigare 12 V du véhicule.
6. Retirez le connecteur de raccordement [16] de la prise de raccordement au réseau [10] de l'appareil.

Régler l'unité pneumatique (PSI, Bar ou kPa)

Drücken Sie die Taste Druckeinheit „UNIT“ [13] so oft, bis die gewünschte Druckeinheit im Display [10] erscheint.

Vérifier la pression des pneus

Remarque :

L'écran [11] doit afficher 0.0 avant le début de la mesure.

1. Ouvrez le bras de levier au niveau du raccord de valve [7].
2. Placez le raccord de valve [7] sur la valve du véhicule et fixez le bras de levier.

Si le raccord de valve [7] est correctement raccordé à la valve du véhicule, l'écran [11] indique la pression actuelle du pneu.

3. Si cette valeur correspond à la pression de pneu recommandée pour le véhicule, vous pouvez à nouveau retirer le raccord de valve [7].

Augmenter la pression des pneus

Important :

- N'appuyez sur aucune des touches [12] ou [14] pendant le processus de pompage.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5] pour arrêter manuellement le processus de pompage.
- Si vous avez branché l'appareil à l'alimentation 12 V d'un véhicule mais que vous ne démarrez pas de processus de pompage, l'écran [11] s'éteint après quelques minutes. Vous pouvez le réactiver en appuyant sur la touche unité de pression « UNIT » [13].

Si la valeur affichée est inférieure à la pression recommandée pour les pneus du véhicule, procédez comme suit pour ajuster la pression :

1. Appuyez sur le bouton « + » [12] ou sur le bouton « - » [14] pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que la valeur clignote à l'écran.
2. Appuyez sur les touches « + » [12] ou « - » [14] jusqu'à ce que la valeur prédéfinie à l'écran [11] corresponde à la pression de pneu correcte.
3. Allumez le compresseur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt [5]. Le compresseur augmente la pression du pneu selon la valeur pré réglée et s'éteint automatiquement.
4. Desserrez le bras de levier du raccord de valve [7] et retirez avec précaution le raccord de valve [7].

Utiliser les valves incluses

Le compartiment de rangement [4] du compresseur comprend 2 adaptateurs de valve courants.

Respectez toujours les instructions de l'objet à gonfler.

- Valve pour ballons de sport [8]
- Valve pour jouet gonflable [9]

Vissez la valve souhaitée sur le raccord de valve [7]. Respectez la pression maximale correspondante de l'objet à gonfler et lisez le mode d'emploi concerné.

Allumer/éteindre la lumière

La source lumineuse du compresseur est conçue pour éclairer le poste de travail (valve).

 **Avertissement !**

Risque de blessures ! Ne pas regarder directement les rayons lumineux émis ou ne pas éclairer les yeux d'autres personnes pour ne pas endommager la rétine.

- **Mettre en marche** : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de la lumière [2]. La LED [1] s'allume en blanc.
- **Éteindre** : Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt de la lumière [2].

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. **Éteignez le compresseur avant de le nettoyer.**
 2. **Débranchez la fiche allume-cigare 12 V [15] de la prise 12 V de votre véhicule.**
- **Enroulez correctement le câble lorsque vous rangez l'appareil.** Cela permet d'éviter d'endommager par erreur le câble et l'appareil.
 - **Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.**
 - **Stocker l'appareil dans un endroit propre et sec.**

Changer le fusible

L'appareil est protégé par un fusible placé dans la fiche allume-cigare. Celui-ci saute en cas de court-circuit ou de pics de tension et doit alors être changé.

Attention !

N'installez pas de fusible plus puissant. L'électronique peut sinon être endommagée.



1. Dévissez la bague de retenue (1) avec le couvercle de fusible (2) de la prise allume-cigare (4).
2. Insérez un nouveau micro-fusible (3) de la même taille (voir les données techniques).
3. Revissez la bague de retenue (1) avec le couvercle de fusible (2) sur la prise allume-cigare (4).

Service

Si, malgré la consultation de cette notice d'utilisation, vous avez d'autres questions concernant la mise en service ou le maniement, ou bien si contre toute attente un problème devait survenir, veuillez contacter votre revendeur.

ÉLIMINATION

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut dans les centres de recyclage locaux.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EC relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à sa transposition dans le droit national, vous devez effectuer le tri sélectif des appareils et les apporter dans des points de collecte spécialisés qui assureront leur recyclage dans le respect de l'environnement. Pour connaître les lieux où vous pouvez déposer vos anciens appareils électriques pour leur mise au rebut, adressez-vous à votre mairie ou à votre administration locale.









Les images peuvent différer légèrement du produit. Tout droit de modification visant à réaliser un progrès technique réservé. Décoration non comprise.

SOMMARIO

1. Introduzione	42
2. Contenuto della fornitura	43
3. Uso conforme	43
4. Dati tecnici	44
5. Sicurezza	45
6. Descrizione del prodotto	48
7. Utilizzo	49
8. Pulizia, cura e manutenzione	51
9. Smaltimento	52

INTRODUZIONE

Spiegazione dei simboli e dei termini di avvertenza che vengono utilizzati in queste istruzioni per l'uso e/o sull'apparecchio:

Simbolo	Spiegazione
	Attenersi a queste istruzioni per l'uso quando viene utilizzato l'apparecchio.
	Pericolo di vita e di incidenti per i bambini!
	Seguite le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
	Indossare dispositivi di protezione auricolare!
	Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti non soggetti ad agenti atmosferici!
	Allloggiamento isolato (classe di protezione II)
	Smaltimento ecocompatibile della confezione e del dispositivo!
	Il dispositivo è conforme alle direttive UE

Simbolo/termini di avvertenza	Possibili conseguenze dovute alla mancata osservanza
-------------------------------	--

 Pericolo !	Imminente pericolo di morte o di lesioni molto gravi.
---	---

 Avvertenza !	Gravi lesioni, possibile pericolo di morte.
---	---

 Attenzione !	Lesioni di lieve o media entità.
---	----------------------------------

Attenzione!	Pericolo di danni alle cose.
--------------------	------------------------------

Avvertenza:

In queste istruzioni per l'uso il compressore viene indicato anche con il termine 'apparecchio'.

CONTENUTO DELLA FORNITURA

Controllare la fornitura subito dopo averla aperta. Controllare se il dispositivo o i pezzi sono danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio o pezzi guasti.

- Compressore portatile 12 V
- Cavo di collegamento con spina auto da 12 V
- Valvola per palloni da sport
- Valvola per giocattoli gonfiabili
- Istruzioni per l'uso

Trasmettere tutta la documentazione anche agli altri utenti!

USO CONFORME

Il compressore è adatto per gonfiare pneumatici d'auto, di veicoli a due ruote, camere d'aria, pneumatici e camere d'aria giocattolo, che siano intatti, così come giocattoli gonfiabili e articoli per lo sport e il tempo libero.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli otto (8) anni in su o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza soltanto se supervisionati o adeguatamente istruiti sul corretto uso dell'apparecchio e sui rischi ad esso collegati. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini soltanto sotto la supervisione di un adulto.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Ogni altro uso o modifica della presa doppia è considerato improprio e può causare pericoli. Per i danni derivati da un uso improprio del dispositivo, il produttore è esonerato da qualunque responsabilità.

Il produttore non è da considerarsi responsabile per danni causati da:

- Collegamento e/o uso non conforme.
- Sforzi esterni, danni all'apparecchio e/o a parti dell'apparecchio dovuti ad interventi meccanici o sovraccarico.
- Qualsiasi tentativo di modificare l'apparecchio.
- Uso dell'apparecchio per scopi che non sono descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Danni dovuti ad un uso non previsto e/o non conforme.
- Umidità e/o aerazione insufficiente.
- Apertura non autorizzata dell'apparecchio. In tali casi la garanzia decade.

DATI TECNICI

Compressore portatile 12 V	
Codice articolo	10728
Tensione nominale	12 V DC
Potenza nominale	120 W
Consumo energetico	Corrente nominale: ≤ 9 A, corrente massima: 10 A
Pressione	max. 8 bar / 116 psi
Portata	max. 25 L/min
Accuratezza	$\pm 1,5$ psi indicatore digitale della pressione: $\pm 0,07$ bar con 2,4 bar / ± 1 psi con 35 psi
Tipo di funzionamento	funzionamento intermittente periodico (manuale), tempo di funzionamento massimo del dispositivo 10 min.
Livello di pressione sonora L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Livello di potenza sonora L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)

Compressore portatile 12 V

Vibrazioni mano-braccio a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Luce	1 x LED, non può essere sostituito
Temperatura d'esercizio	-10°C~ +60°C
Temperatura di conservazione	-20°C~ +70°C
Dimensioni	250 x 120 x 73 cm
Lunghezza cavo	Tubo per alta pressione: 35 cm ±1 cm Cavo di ricarica 230 V: 200 cm ±1 cm Cavo di carica per auto 12 V: 200 cm ±1 cm
Peso	0,990 kg
Fusibile	Fusibile in vetro F5AL, max. 15 A

Avvertenza:

I livelli sonori e di vibrazione sono stati misurati in base alla EN 60745-1:2009.

Il valore di vibrazione indicato e i valori di emissione del rumore rilevati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standard e possono essere utilizzati per confrontare tra loro diversi utensili elettrici. È possibile utilizzare i valori complessivi di vibrazione indicati e le emissioni del rumore indicate anche per una valutazione temporanea del carico.

SICUREZZA


Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può provocare gravi lesioni. Conservare per future consultazioni tutte le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza.



Pericolo di vita e di incidenti per i bambini!

- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che questo prodotto potrebbe comportare!


- **Pericolo di soffocamento! Non permettere ai bambini di giocare con i componenti di montaggio e fissaggio poiché questi potrebbero venire ingeriti causando soffocamento.**

 **Pericolo di morte!**

- **Eventuali collegamenti danneggiati possono provocare una folgorazione letale. Non utilizzare più i cavi se danneggiati.**
- **Non deve penetrare liquido di alcun tipo nell'apparecchio. Altrimenti sussiste pericolo di morte per folgorazione e il pericolo di danneggiamento di cose.**
- **Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.**

 **Avvertenza !**

- **Pericolo di lesione, incendio e danneggiamento per corto circuito. L'uso non conforme del prodotto può condurre a lesioni gravi e danneggiamenti.**
- **Pericolo di incendio! Si noti che la spina auto si riscalda in caso di uso prolungato. Staccare il prodotto quando questo non viene utilizzato.**
- **Per evitare danni all'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete coincida con la tensione di ingresso riportata sull'apparecchio (12 V DC).**
- **Sospendere immediatamente l'utilizzo del dispositivo, nel caso in cui sia visibile del fumo o sia presente un odore insolito.**
- **Il tubo per l'alta pressione diventa molto caldo durante l'uso. Farlo quindi raffreddare prima di toccarlo e riavvolgerlo.**

 **Pericolo di folgorazione!**

- **Non esporre il dispositivo alla pioggia o al bagnato. Evitare di scuotere o far sgocciolare acqua o altri liquidi su di esso. La penetrazione di acqua negli apparecchi elettrici aumenta il rischio di folgorazione.**
- **Assicurarsi che tutte le spine e i cavi siano privi di umidità. Non collegare mai il dispositivo alla rete elettrica con mani umide o bagnate.**

- Non utilizzare il compressore per più di 15 minuti. Farlo quindi raffreddare ca. 15 minuti. Altrimenti possono pervenire surriscaldamento e danni permanenti.
- Sconnettere il cavo staccandolo solo tramite la spina dalla presa di corrente. Il cavo può essere danneggiato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per spostare o trascinare l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi danneggiati. Danneggiamenti del cavo di alimentazione, dell'apparecchio o del cavo di carica aumentano il rischio di folgorazione.
- Non cercate di smontare o riparare l'apparecchio. Fate subito sostituire o riparare l'apparecchio difettoso o un cavo danneggiato in un'officina specializzata.

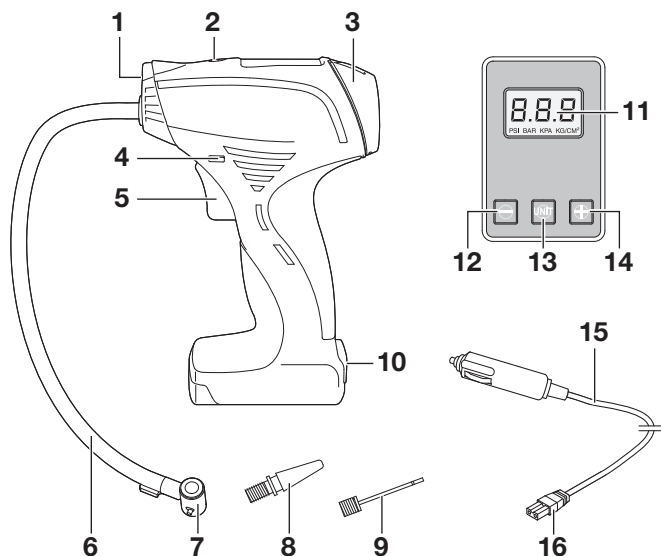
Pericolo di danneggiamento!

- Non mettere mai in funzione il dispositivo nel caso in cui fosse caduto per terra o risultasse danneggiato in altro modo. Portarlo da un elettricista qualificato per un controllo ed una riparazione.

Indicazioni particolari

- Non gonfiare gli oggetti oltre la pressione prevista o indicata. L'oggetto può scoppiare.
- Non gonfiare mai oggetti di grandi dimensioni come pneumatici per camion e trattori, materassi ad aria o gommoni. Ciò eccede la capacità della pompa e quindi il tempo di funzionamento del compressore.
- Le indicazioni relative alla pressione del manometro sono valori indicativi. Ricontrollare la pressione con l'ausilio di un manometro calibrato.
- La pressione massima di 116 PSI (8 bar) si raggiunge solo se il volume della pompa non è superiore a 0,5 l.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Luce (1x LED)
2. Interruttore ON/OFF luce
3. Scomparto
4. Sistema di arresto
5. Interruttore ON/OFF compressore
6. Tubo per alta pressione
7. Connettore ad innesto per valvola
8. Valvola per giocattoli gonfiabili
9. Valvola per palloni da sport
10. Presa per connettore di rete
11. Display
12. Tasto preimpostazione “-”
13. Tasto unità di misura “M” (PSI, bar, kPA o kg/cm² selezionabili)
14. Tasto preimpostazione “+”
15. Cavo di collegamento con connettore per auto da 12 V
16. Spina di collegamento

UTILIZZO

Avvertenze per l'utilizzo

- Si noti che su alcuni veicoli la presa per auto da 12 V si accenderà solamente all'accensione del motore.
- Scollegare sempre connettore per auto dalla presa da 12 V del veicolo dopo l'uso. Per farlo, tirare sempre dal connettore non dal cavo di collegamento.
- La pressione del pneumatico aumenta con l'aumentare della temperatura. La pressione del pneumatico consigliata viene indicata normalmente a ruote fredde (ca. 20°). Seguire le istruzioni per l'uso del veicolo.
- Non misurare la pressione con le ruote calde (p.es. dopo lunghi viaggi).

Attenzione!

Osservare le indicazioni del produttore circa l'articolo. Non gonfiare alcun dispositivo di galleggiamento con il compressore!

Accendere/spgnere il compressore

1. Inserire la spina di collegamento [16] nella presa per connettore di rete [10] dell'apparecchio.
2. Inserire la spina auto da 12 V [15] nella presa auto da 12 V del veicolo.
3. Attendere per alcuni secondi finché il display [11] indica 0.0. Se non si utilizza l'apparecchio per 50 secondi, il display si spegne automaticamente per risparmiare energia.
4. Eseguire i passaggi di lavoro desiderati come descritto nei seguenti capitoli.
5. Staccare la spina auto da 12 V [15] dalla presa auto da 12V del veicolo.
6. Staccare la spina di collegamento [16] dalla presa per connettore di rete [10] dell'apparecchio.

Impostare l'unità di misura della pressione (PSI, Bar o kPa)

Premere il tasto unità di misura "UNIT" [13] fino a quando sul display [10] compare l'unità di misura desiderata.

Controllare la pressione dei pneumatici

Avvertenza:

Prima di iniziare a misurare, il display [11] deve indicare 0.0.

1. Aprire la leva del connettore ad innesto per valvola [7].
2. Collocare il connettore ad innesto per valvola [7] sulla valvola del veicolo e fissare la leva.
Se il connettore ad innesto per valvola [7] è collegato correttamente alla valvola del veicolo, il display [11] indica l'attuale pressione del pneumatico.
3. Se questo valore corrisponde alla pressione dei pneumatici consigliata per il veicolo, è possibile rimuovere il connettore ad innesto per valvola [7].

Aumentare la pressione dei pneumatici

Importante:

- Non premere né il tasto [12] né il tasto [14] durante l'operazione di gonfiaggio.
- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5] per terminare manualmente l'operazione di gonfiaggio.
- Se si è collegato l'apparecchio all'alimentazione da 12 V di un veicolo, ma non si è avviata alcuna operazione di gonfiaggio, il display [11] si spegne dopo alcuni minuti. Si può riattivarlo premendo il tasto unità di misura "UNIT" [13].

Se il valore indicato è inferiore alla pressione dei pneumatici consigliata per il veicolo, per l'aggiustamento procedere come segue:

1. Premere 2-3 secondi il tasto preimpostazione "+" [12] o il tasto preimpostazione "-" [14] finché il valore lampeggia sul display.
2. Premere il tasto "+" [12] o "-" [14] finché il valore preimpostato sul display [11] corrisponde alla corretta pressione dei pneumatici.
3. Accendere il compressore premendo l'interruttore ON/OFF [5]. Il compressore aumenta la pressione del pneumatico in base al valore preimpostato e si spegne automaticamente.
4. Allentare la leva del connettore ad innesto per valvola [7] e rimuovere il connettore ad innesto per valvola [7] con cautela.

Utilizzare le valvole fornite

ello scomparto [4] del compressore si trovano 2 comuni adattatori per valvola.

Osservare sempre e in ogni caso le istruzioni dell'oggetto da gonfiare.

- Valvola per palloni da sport [8]
- Valvola per giocattoli gonfiabili [9]

Avvitare la valvola desiderata al connettore ad innesto per valvola [7]. Rispettare la pressione massima corrispondente dell'oggetto da gonfiare e leggere le relative istruzioni per l'uso.

Accendere/spengere la luce

La fonte luminosa del compressore è prevista per illuminare meglio la postazione di lavoro (valvola).

 **Avvertenza !**

Pericolo di lesioni! Non fissare direttamente il fascio di luce né puntarlo verso altre persone, altrimenti si possono provocare danni alla retina.

- **Accensione:** Premere l'interruttore ON/OFF della luce [2]. Il LED [1] si illumina di bianco.
- **Spegnimento:** Premere nuovamente l'interruttore ON/OFF della luce [2].

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

1. Spegnerne il compressore prima della pulizia.
 2. Scollegare il connettore per auto da 12 V [15] dalla presa da 12V del veicolo.
- Riavvolgere con cura i cavi dell'apparecchio prima di riporlo. Ciò aiuta ad evitare danneggiamenti accidentali ai cavi dell'apparecchio.
 - Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
 - Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Sostituzione del fusibile

L'apparecchio è dotato di un fusibile nella spina auto. Questo si attiva in caso di corto circuito o di picchi di tensione e deve poi essere sostituito.

Attenzione!

Non montare un fusibile più grande. Altrimenti l'elettronica potrebbe essere danneggiata.



1. Svitare l'anello di tenuta (1) con il coperchio del fusibile (2) della spina auto (4).
2. Inserire un nuovo fusibile per correnti deboli (3) delle stesse dimensioni (vedi Dati tecnici).
3. Riavvitare l'anello di tenuta (1) con il coperchio del fusibile (2) sulla spina auto (4).

Assistenza

In caso di ulteriori richieste relative all'uso o al funzionamento non evincibili dalla lettura delle presenti istruzioni per l'uso, o in caso di problemi inaspettati, si prega di mettersi in contatto con il rivenditore di riferimento.

SMALTIMENTO

La confezione è composta da materiali rispettosi dell'ambiente che è possibile smaltire presso i centri di riciclaggio locali.



Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici!
Secondo la direttiva europea 2012/19/CE in materia di dispositivi elettrici ed elettronici usati e la relativa conversione in legge nazionale, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e portate a un impianto di riciclaggio ecologico. Per informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici usati rivolgersi all'amministrazione cittadina.









Le immagini possono differire leggermente dal prodotto. Ci si riservano modifiche utili al progresso tecnico. La decorazione non è compresa.




OBSAH

1. Úvod	54
2. Obsah dodávky	55
3. Použití ke stanovenému účelu	55
4. Technická data	56
5. Bezpečnost	57
6. Popis výrobku	60
7. Použití	61
8. Čištění, ošetřování a údržba	63
9. Likvidace	64

ÚVOD

Vysvětlení symbolů a signální slov, použitých v tomto návodu k obsluze nebo na přístroji.

Symbol	Vysvětlení
	Při používání přístroje dbejte vždy na tento návod k obsluze.
	Nebezpečí ohrožení života a nehody pro malé děti!
	Dbejte na výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Nosit ochranu sluchu!
	Přístroj používat jen v místech chráněných před povětrnostními vlivy!
	Těleso s ochrannou izolací (třída ochrany II)
	Z likvidujte obal s ohledem na životní prostředí!
	Přístroj je konformní s EU směrnici.

Symbol/ Signální slovo	Možné následky nerespektování
 Nebezpečí!	Přímé ohrožení života nebo hrozba nejtěžších zranění
 Varování!	Těžká zranění, pravděpodobné nebezpečí ohrožení života
 Pozor!	Lehká až středně těžká zranění
Pozor!	Nebezpečí věcných škod.

Poznámka:

Pro kompresor se v tomto návodu k obsluze používá také výraz přístroj.

OBSAH DODÁVKY

Po rozbalení okamžitě proveďte kontrolu kompletnosti dodávky. zkontrolujte, zda není poškozeno zařízení ani žádná z jeho součástí. neuvádějte vadné zařízení nebo jeho část do činnosti.

- Ruční kompresor na 12 V
- Připojovací kabel se zástrčkou na 12 V v motorových vozidlech
- Ventil pro sportovní míče
- Ventil pro nafukovací hračky
- návod k obsluze

Předávejte tyto podklady i jiným uživatelům.

POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

Kompresor je vhodný k napumpování nepoškozených pneumatik osobních aut, motocyklů, pneumatik a duší na hraní, stejně jako k napumpování hraček, sportovních artiklů a artiklů na volný čas.

Tento přístroj smí používat děti ve stáří od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen pod dohledem nebo po zaučení k bezpečnému používání a pochopení nebezpečí, které může používáním přístroje vzniknout. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.

Přístroj není určený pro podnikatelské účely.

Jiná použití nebo změny přístroje platí jako použití k jinému než ke stanovenému účelu a přinášejí sebou závažná nebezpečí. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu.

Výrobce není zodpovědný za škody způsobené:

- neodborným připojením nebo provozem.
- působením vnějších sil, poškození přístroje nebo jeho částí mechanickým zatížením anebo přetížením.
- jakoukoliv změnou přístroje.
- použitím přístroje k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- následkem použití k jinému, než ke stanovenému účelu nebo neodborným použitím anebo vadnými bateriemi.
- vlhkostí nebo nedostatečným větráním.
- neoprávněným otevřením přístroje. Toto vede k zániku záruky.

TECHNICKÁ DATA

Ruční kompresor na 12 V	
Číslo artiklu	10728
Jmenovité napětí	12 V DC
Jmenovitý příkon	120 W
Spotřeba proudu	Jmenovitý proud: ≤ 9 A, maximální proud: 10 A
Tlak	maximálně 8 bar / 116 psi
Průtok vzduchu	maximálně 25 l/min
Přesnost	$\pm 1,5$ psi digitální zobrazení tlaku: $\pm 0,07$ bar při 2,4 bar / ± 1 psi při 35 psi
Druh provozu	periodický přerušovaný provoz (manuální), maximální doba nepřetržitého provozu 10 minut
Hladina hluku L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Ruka-paže-vibrace a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Světlo	1 x LED, nelze vyměnit

Ruční kompresor na 12 V	
Provozní teplota	-10°C~ +60°C
Skladovací teplota	-20°C~ +70°C
Rozměry	250 x 120 x 73 cm
Délka kabelu	Vysokotlaká hadice: 35 cm ±1 cm Nabíjecí kabel na 230 V: 200 cm ±1 cm Nabíjecí kabel na 12 V v osobních vozidlech: 200 cm ±1 cm
Váha	0,990 kg
Pojistka	Skleněná pojistka F5AL, maximálně 15 A

Poznámka:

Hodnoty hluku a vibrací byly měřeny podle EN 60745-1:2009.

Udaná hodnota vibrací a zjištěné hodnoty emise hluku byly naměřeny standardizovaným zkušebním postupem a mohou se používat ke srovnávání různých elektrických nástrojů. Udané celkové hodnoty vibrací a udané emise hluku lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

BEZPEČNOST

Přečtěte si bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro použití může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné ublížení na zdraví. Uschovejte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití pro další konzultaci.



Nebezpečí ohrožení života a nehody pro malé děti!

- Udržujte přístroj mimo dosah dětí. Děti ještě neumí rozeznat ohrožení, která může výrobek přivodit!
- Nebezpečí úškrtení! Nenechávejte děti si hrát se stavebními a montážními díly, mohou je spolknout a udusit se.

Životní nebezpečí!

- Poškozená vedení mohou vyvolat smrtelnou elektrickou ránu. Poškozené kabely již nepoužívat.
- Do přístroje nesmí vniknout žádná tekutina. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem a věcných škod.
- Nenechávejte přístroj bez dohledu.

Varování!

- Nebezpečí zranění, požáru a věcných škod zkratem. Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k těžkým zraněním a věcným škodám.
- Nebezpečí požáru! Dbejte na to, že se zástrčka pro motorová vozidla při delším používání zahřívá. U nepoužívaného výrobku vytáhněte zástrčku.
- Zajistěte, aby síťové napětí odpovídalo vstupnímu napětí udanému na přístroji (12 V DC) a zabránili jste tím jeho poškození.
- Přerušete ihned používání přístroje, jestliže je viditelný kouř nebo cítíte neobvyklý zápach.
- Vysokotlaká hadice je za provozu horká. Proto nechte hadici nejdříve vychladnout, než se jí dotknete nebo jí navinete.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Nevystavujte přístroj dešti nebo mokru. Zabraňte polití i pokapání přístroje vodou nebo jinými tekutinami. Při vniknutí vody do elektrických přístrojů se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že jsou všechny zástrčky a kabely chráněné před vlhkostí. Nikdy nepřipojujte zařízení do elektrické sítě mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte kompresor nepřetržitě déle než 15 minut. Potom ho nechte cca 15 minut vychladnout. Jinak může dojít k přehřátí a trvalému poškození.
- Při odpojování ze zásuvky netahejte za kabel. Může dojít k jeho poškození.
- Nepoužívejte kabel na nošení nebo tahání přístroje.

- **Nepoužívejte vadný přístroj. Poškozený přívodní kabel, přístroj nebo nabíjecí kabel zvyšují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.**
- **Přístroj nerozebírejte ani neopravujte. Vadný přístroj nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned opravit nebo vyměnit v odborné dílně.**

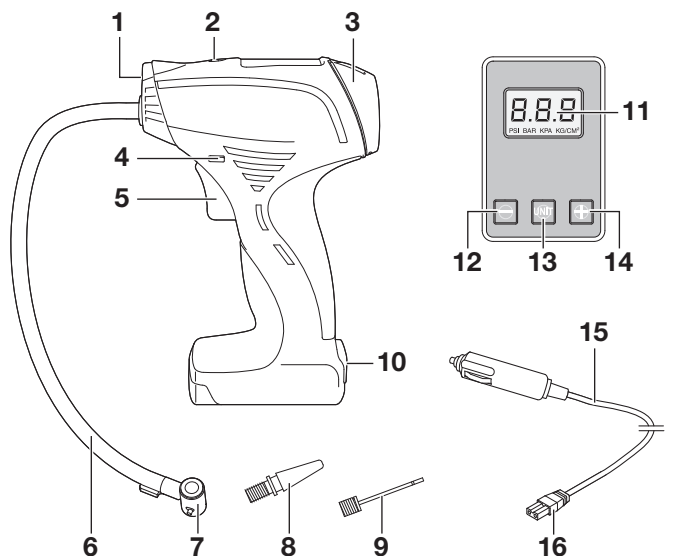
Nebezpečí poškození!

- **Nikdy nepoužívejte zařízení, když došlo k jeho pádu nebo když bylo jinak poškozeno. Odneste jej na kontrolu nebo opravu ke kvalifikovanému elektrikáři.**

Speciální upozornění

- **Nenafukujte předměty přes příslušný resp. udaný tlak. Předmět může prasknout.**
- **Nepumpujte nikdy větší předměty, jako např. pneumatiky nákladních aut, traktorů, nafukovací matrace nebo čluny. To překračuje výkon a přípustnou dobu provozu kompresoru.**
- **Tlak zobrazený na manometru je pouze orientační. Kontrolujte tlak kalibrovaným manometrem.**
- **Kompresor dosáhne maximální tlak 116 PSI (8 bar) jen při pumpovaném objemu do 0,5 l.**

POPIS VÝROBKU



1. Světlo (1x LED)
2. Vypínač světla
3. Příhrádka
4. Uzávěr
5. Vypínač kompresoru
6. Vysokotlaká hadice
7. Přípojka na ventil
8. Ventil pro nafukovací hračky
9. Ventil pro sportovní míče
10. Zdířka pro síťové napětí
11. Displej
12. Tlačítko přednastavení „-“
13. Tlačítko jednotek tlaku „M“ (PSI, bar, kPA nebo kg/cm² volitelné)
14. Tlačítko přednastavení „+“
15. Připojovací kabel se zástrčkou na 12 V v motorových vozidlech
16. Připojovací zástrčka

POUŽITÍ

Pokyny k provozu

- Vezměte na vědomí, že je v některých vozidlech zásuvka vozidla na 12 V pod napětím pouze při zapnutém zapalování.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku pro motorová vozidla ze zásuvky na 12 V. Tahejte přitom vždy jen za zástrčku, nikdy za kabel.
- Tlak v pneumatikách stoupá se stoupající teplotou. Doporučený tlak v pneumatikách se udává zpravidla naměřený u studených pneumatik (cca 20 °C). Dbejte na údaje v návodu k obsluze vozidla.
- Neměřte tlak vzduchu v zahřátých pneumatikách (např. po delších jízdách).

Pozor!

Dbejte na údaje výrobce artiklu. Nepumpujte kompresorem žádné pomůcky na plavání!

Zapínání a vypínání kompresoru

1. Zastrčte zástrčku [16] do zdířky síťového napětí [10] přístroje.
2. Zastrčte zástrčku [15] do zásuvky na 12 V v motorovém vozidle.
3. Počkejte pár vteřin až displej [11] ukáže 0.0. Jestliže přístroj 50 vteřin nepoužíváte, pak se displej pro úsporu energie automaticky vypne.
4. Proveďte požadované pracovní kroky podle popisu v následujících kapitolách.
5. Vytáhněte zástrčku [15] ze zásuvky na 12 V v motorovém vozidle.
6. Vytáhněte zástrčku [16] ze zdířky pro síťové napětí [10] přístroje.

Nastavení jednotky tlaku (PSI, Bar nebo kPa)

Stiskněte tlačítko jednotky tlaku „UNIT“ [13] tolikrát, až se na displeji [10] zobrazí požadovaná jednotka tlaku.

Kontrola tlaku v pneumatikách

Poznámka:

Před začátkem měření musí displej [11] ukazovat 0.0.

1. Otevřete páčku na přípojce s ventilem [7].
2. Nasadte přípojku s ventilem [7] na ventil vozidla a zafixujte jí páčkou.
Při správném připojení přípojky s ventilem [7] na ventil vozidla ukáže displej [11] aktuální tlak vzduchu v pneumatice.
3. Pokud tato zobrazená hodnota odpovídá doporučenému tlaku v pneumatice, můžete přípojku s ventilem [7] zase sejmout.

Zvýšení tlaku vzduchu v pneumatice

Důležité:

- Během pumpování nestiskněte tlačítko [12] nebo [14].
- Pro manuální ukončení pumpování pusťte vypínač [5].
- Jestliže jste připojili přístroj na napájení s 12V a nenastartovali pumpování, pak se displej [11] po několika minutách vypne. Displej můžete znovu aktivovat stisknutím tlačítka jednotek „UNIT“ [13].

Jestliže je zobrazená hodnota nižší než doporučený tlak v pneumatice vozidla, proveďte následujícím způsobem příslušnou korekturu:

1. Stiskněte na 2 až 3 vteřiny tlačítko přednastavení „+“ [12] resp. tlačítko přednastavení „-“ [14] až na displeji zobrazená hodnota začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko přednastavení „+“ [12] resp. „-“ [14] až odpovídá přednastavená hodnota na displeji [11] správnému tlaku vzduchu v pneumatice.
3. Zapněte kompresor stisknutím vypínače [5]. Kompresor zvýší tlak vzduchu v pneumatice na přednastavenou hodnotu a automaticky se vypne.
4. Uvolněte páčku přípojky ventilu [7] a opatrně přípojku ventilu [7] odstraňte.

Používání dodaných ventilů

V přihrádce [4] kompresoru jsou 2 běžné ventilové adaptéry. Řiďte se vždy bezvýhradně návodem pumpovaného objektu.

- Ventil pro sportovní míče [8]
- Ventil pro nafukovací hračky [9]

Našroubujte požadovaný ventil na přípojku ventilu [7]. Dbejte na příslušný maximální tlak nafukovaného objektu a přečtěte si příslušný návod k obsluze.

Zapínání a vypínání světla

Světelný zdroj kompresoru je určen k lepšímu osvětlení pracoviště (ventilu).

 **Varování!**

Nebezpečí zranění! Nedívat se přímo do světelného paprsku, nesvítit ostatním osobám do očí, jinak může dojít k poškození sítnice oka.

- Zapnutí: Stiskněte vypínač světla [2]. LED (1) svítí bíle.
- Vypnutí: Stiskněte znovu vypínač světla [2].

ČIŠTĚNÍ, OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním kompresor vypněte.
 2. Vytáhněte zástrčku [15] ze zásuvky na 12 V v motorovém vozidle.
- Před skladováním přístroje pečlivě stočte kabely. Toto pomáhá vyloučit nechtěné poškození kabelů a přístroje.
 - Přístroj čistěte měkkým, suchým hadrem.
 - Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.

Výměna pojistky

Přístroj je jištěn pojistkou v zástrčce pro motorová vozidla. Tato zástrčka působí při zkratu nebo špičkovém napětí a potom se musí vyměnit.

Pozor!

Neinstalujte žádnou silnější pojistku. Jinak se elektronika může poškodit.



1. Odšroubujte přídržovací kroužek (1) s krytem pojistky (2) ze zástrčky pro motorová vozidla (4).
2. Nasadte novou pojistku (3) stejné velikosti (viz Technická data).
3. Našroubujte přídržný kroužek (1) s krytem pojistky (2) zase na zástrčku pro motorová vozidla (4).

Servis

Jestliže máte po přečtení tohoto návodu ještě otázky týkající se uvedení do provozu, obsluhy nebo vzniknou neočekávané problémy, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

LIKVIDACE

Obal je z ekologických materiálů, které můžete odstranit do odpadu u místní sběrně.



Neodhazujte elektrická zařízení do běžného domovního odpadu!

V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES pro stará elektrická a elektronická zařízení a na základě harmonizačního národního zákona musí být použitá zařízení sbírána odděleně a zlikvidována s ohledem na životní prostředí. Ohledně možností likvidace vyřazených elektrických zařízení se informujte, prosím, ve vaší komunitě nebo na městské správě.









Uvedené ilustrace se mohou mírně lišit od samotného výrobku. Vyhraujeme si právo na provádění změn v důsledku technického vývoje. Dekorace není součástí.




SPIS TREŚCI

1. Wstęp	66
2. Zawartość zestawu	67
3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	67
4. Dane techniczne	68
5. Bezpieczeństwo	69
6. Zarys produktu	72
7. Użytkowanie	73
8. Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja	75
9. Usuwanie	77

WSTĘP

Objaśnienie symboli i oznaczeń, które znajdują się w instrukcji obsługi i/lub na urządzeniu:

Symbol	Objaśnienie
	Przestrzegać tej instrukcji obsługi podczas korzystania z urządzenia.
	Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!
	Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!
	Nosić ochronniki słuchu!
	Urządzenie stosować tylko w miejscach zabezpieczonych przed wpływami atmosferycznymi!
	Obudowa izolowana ochronnie (klasa ochrony II)
	Opakowanie i urządzenie usunąć w sposób przyjazny dla środowiska!
	Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE.

Symbol/ oznaczenie	Możliwe skutki w razie nieprzestrzegania instrukcji
 Niebezpieczeństwo!	Bezpośrednie zagrożenie życia lub bardzo ciężkie obrażenia.
 Ostrzeżenie!	Ciężkie obrażenia, możliwe niebezpieczeństwo utraty życia.
 Ostrożnie!	Łagodne do umiarkowanych obrażeń.
Uwaga!	Niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia.

Wskazówka:

Dla kompresora w niniejszej instrukcji obsługi stosowane jest również pojęcie „urządzenie”.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić zawartość zestawu. Skontrolować urządzenie, jak i wszystkie jego części, czy nie są uszkodzone. Nie korzystać z zepsutego urządzenia albo części.

- Kompresor ręczny 12 V
- Kabel przyłączeniowy z wtyczką samochodową 12 V
- Końcówka do piłek sportowych
- Końcówka do nadmuchiwaných zabawek
- Instrukcja obsługi

Dokumenty przekazać następnemu użytkownikowi!

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Kompresor jest przeznaczony do pompowania nieuszkodzonych dętek i opon do samochodów osobowych, jednoślądów i zabawek oraz artykułów sportowych i rekreacyjnych.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użytku.

Każde inne zastosowanie albo zmiana urządzenia uchodzi za użytkowanie nie zgodne z jego przeznaczeniem i wiąże się z poważnym ryzykiem. Za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane przez:

- Nieprawidłowe podłączenie i/lub nieprawidłową obsługę.
- Zewnętrzne stosowanie siły, uszkodzenia urządzenia i/lub uszkodzenia części urządzenia poprzez mechaniczne wstrząsy lub przeciążenia.
- Każdy inny rodzaj zmiany urządzenia.
- Zastosowanie urządzenia do celów, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Szkody pośrednie powstałe poprzez nieodpowiednie zastosowanie i/lub niezgodne z przeznaczeniem.
- Wilgoć i/lub niewystarczającą wentylację.
- Niedozwolone otwarcie urządzenia. To prowadzi do utraty prawa gwarancji.

DANE TECHNICZNE

Kompresor ręczny 12 V	
Nr artykułu	10728
Napięcie znamionowe	12 V DC
Moc znamionowa	120 W
Zużycie prądu	Prąd znamionowy: ≤ 9 A, prąd maksymalny: 10 A
Ciśnienie	maks. 8 barów / 116 psi
Przepustowość powietrza	maks. 25 l/min
Dokładność	$\pm 1,5$ psi cyfrowy wskaźnik ciśnienia: $\pm 0,07$ bar przy 2,4 bar / ± 1 psi przy 35 psi
Tryb pracy	praca okresowa przerywana (manualna), maksymalny czas pracy urządzenia 10 min.
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)

Kompresor ręczny 12 V

Poziom mocy akustycznej L_{WA} / K_{WA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Wibracje przekazywane na kończyne górne a_n / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Światło	1 dioda LED, nie może być wymieniana
Temperatura pracy	-10°C~ +60°C
Temperatura przechowywania	-20°C~ +70°C
Wymiary	250 x 120 x 73 cm
Długość kabla	Wąż wysokociśnieniowy: 35 cm ±1 cm Kabel ładowania 230 V: 200 cm ±1 cm Kabel ładowania 12 V do samochodu: 200 cm ±1 cm
Waga	0,990 kg
Bezpiecznik	Bezpiecznik szklany F5AL, maks. 15 A

Wskazówka:

Wartości akustyczne i wibracji zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1:2009.

Podana wartość wibracji i ustalone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania ze sobą różnych elektro-narzędzi. Podane łączne wartości drgań i podane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystywane do wstępnej oceny narażenia.

BEZPIECZEŃSTWO

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.



Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!

- Trzymać urządzenie z dala od dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństwa związanego z tym produktem!
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się częściami budowy i zamocowania, ponieważ mogą one je połknąć co prowadzi do śmierci przez uduszenie.



Zagrożenie dla życia!

- Uszkodzone przewody mogą spowodować śmiertelnie porażenie prądem. Nie używać uszkodzonych przewodów.
- Do urządzenia nie może dostać się żaden płyn. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo utraty życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym oraz szkód materialnych.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.



Ostrzeżenie!

- Niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia, obrażeń lub pożaru spowodowane zwarciami. Nieprawidłowa obsługa produktu może spowodować poważne obrażenia i uszkodzenia.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Zwrócić uwagę, że wtyczka samochodowa nagrzewa się po dłuższym użytkowaniu. Odłączyć produkt od gniazdka, gdy nie jest potrzebny.
- Należy upewnić się, czy napięcie sieci zgadza się z podanym napięciem wejściowym (12 V DC), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Przerwać od razu pracę urządzenia, jeśli będzie widoczny dym albo wydobywać się będzie dziwny zapach.
- Wąż wysokociśnieniowy podczas pracy nagrzewa się. Przed jego dotknięciem i ponownym nawinięciem należy zatem pozwolić mu ostygnąć.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Unikać wylania albo kapania wody albo innych cieczy na urządzenie. Jeśli

woda wnuknie do elektrycznego urządzenia, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.

- Upewnić się, czy wszystkie wtyczki i kable są suche. Nigdy nie podłączać urządzenia do prądu wilgotnymi rękami.
- Nie używać kompresora dłużej niż 15 minut. Po tym czasie pozostawić go na ok. 15 minut do ostygnięcia. W innym razie może dojść do przegrzania i powstania trwałych uszkodzeń.
- Kabel wyciągnąć z gniazdka tylko przy wtyczce. W innym przypadku kabel może zostać uszkodzony.
- Z kabla nie korzystać nigdy do noszenia albo ciągnięcia urządzenia.
- Nie stosować uszkodzonego urządzenia. Uszkodzenia kabla sieciowego, urządzenia albo kabla ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie próbować rozkładać albo naprawiać urządzenia. Zepsute urządzenie albo uszkodzony kabel sieciowy należy niezwłocznie naprawić albo wymienić w specjalistycznym warsztacie.

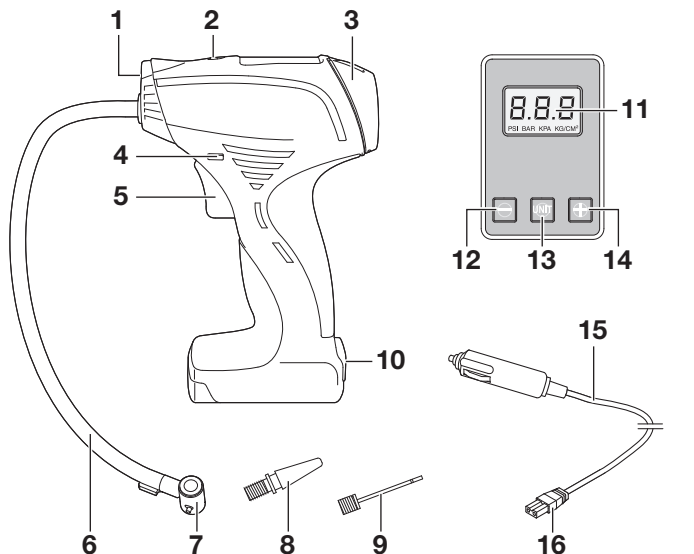
Ryzyko uszkodzenia!

- Urządzenia nie używać nigdy, jeśli on spadł na podłogę albo został uszkodzony w inny sposób.

Wskazówki specjalne

- Nie pompować obiektów powyżej zamierzonego lub podanego ciśnienia. Obiekt może zostać rozerwany.
- Nigdy nie pompować większych obiektów, takich jak opony samochodów ciężarowych, traktorów, dmuchanych materacy lub pontonów. Przekracza to moc pompowania i tym samym czas pracy kompresora.
- Dane dotyczące ciśnienia na manometrze są wartościami orientacyjnymi. Sprawdzić ciśnienie za pomocą skalibrowanego manometru.
- Maksymalne ciśnienie 116 PSI (8 barów) jest osiągnięte tylko wtedy, gdy objętość do napompowania nie przekracza 0,5 L.

ZARYS PRODUKTU



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Światło (1x LED) | 11. Wyświetlacz |
| 2. Włącznik/wyłącznik światła | 12. Przycisk ustawienia wstępnego „-” |
| 3. Schowek | 13. Przycisk jednostki ciśnienia „M” (do wyboru PSI, bar, kPa lub kg/cm ²) |
| 4. Blokada ustalająca | 14. Przycisk ustawienia wstępnego „+” |
| 5. Włącznik/wyłącznik kompresora | 15. Kabel przyłączeniowy z przyłączem samochodowym 12 V |
| 6. Wąż wysokociśnieniowy | 16. Wtyczka przyłączeniowa |
| 7. Złącze zaworowe | |
| 8. Końcówka do nadmuchiwanym zabawek | |
| 9. Końcówka do piłek sportowych | |
| 10. Gniazdko przyłączeniowe | |

UŻYTKOWANIE

Hinweise zur Bedienung

- Należy pamiętać, że w niektórych pojazdach gniazdo samochodowe 12 V nie zostanie włączone, dopóki zapłon nie zostanie włączony.
- Zawsze odłączać wtyczkę samochodową z gniazda samochodowego 12V po zakończeniu użytkowania. Zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel przyłączeniowy.
- Ciśnienie w oponach rośnie wraz z temperaturą. Zalecane ciśnienie w oponach zwykle jest podawane dla zimnych opon (ok. 20°C). Należy przestrzegać instrukcji obsługi pojazdu.
- Nie mierzyć ciśnienia w ciepłych oponach (np. po długich przejazdach).

Uwaga!

Przestrzegać specyfikacji producenta artykułu. Nie należy pompować kompresorem żadnych nadmuchiwanymi akcesoriów do pływania!

Włączanie/wyłączanie kompresora

1. Włożyć wtyczkę przyłączeniową [16] w gniazdo przyłączeniowe sieci [10] urządzenia.
2. Podłączyć wtyczkę samochodową 12 V [15] do gniazdka 12 V pojazdu.
3. Odczekać kilka sekund, aż na wyświetlaczu [11] pojawi się 0.0. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 50 sekund, wyświetlacz wyłączy się automatycznie w celu oszczędzania energii.
4. Wykonać żądane czynności, jak opisano w poniższych rozdziałach.
5. Wyciągnąć wtyczkę samochodową 12 V [15] z gniazdka 12 V pojazdu.
6. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową [16] z gniazda przyłączeniowego sieci [10] urządzenia.

Ustawianie jednostki ciśnienia (PSI, bar lub kPa)

Nacisnąć przycisk „UNIT” [13], aż na wyświetlaczu [10] pojawi się żądana jednostka ciśnienia.

Sprawdzanie ciśnienia opon

Wskazówka:

Przed rozpoczęciem pomiaru wyświetlacz [11] musi wskazywać 0.0.

1. Otworzyć dźwignię na złączu zaworowym [7].
2. Nałożyć złącze zaworowe [7] na wentyl pojazdu i zamknąć dźwignię.
Jeśli złącze zaworowe [7] jest prawidłowo podłączone do wentylu pojazdu, na wyświetlaczu [11] pojawia się aktualne ciśnienie w oponie.
3. Jeśli wartość ta odpowiada zalecanemu dla pojazdu ciśnieniu w oponach, można zdjąć złącze zaworowe [7].

Zwiększanie ciśnienia opon

Ważne:

- Podczas pompowania nie naciskać żadnego z przycisków [12] lub [14].
- Puścić włącznik/wyłącznik [5], aby ręcznie zatrzymać proces pompowania.
- Jeśli urządzenie zostało podłączone do zasilania 12 V pojazdu, jednak nie rozpoczyna się procesu pompowania, wyświetlacz [11] wyłącza się po kilku minutach. Można aktywować go ponownie, naciskając przycisk jednostki ciśnienia „UNIT” [13].

Jeśli wyświetlana wartość jest niższa od zalecanego ciśnienia w oponach pojazdu, w celu regulacji należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć i przytrzymać przez 2-3 sekundy przycisk ustawienia wstępnego „+” [12] lub przycisk ustawienia wstępnego „-” [14], aż wartość na wyświetlaczu zacznie migać.
2. Naciskać przyciski „+” [12] lub „-” [14], aż zadana wartość na wyświetlaczu [11] będzie odpowiadać prawidłowemu ciśnieniu w oponach.
3. Włączyć kompresor, naciskając włącznik/wyłącznik [5]. Kompresor zwiększa ciśnienie w oponach zgodnie ze wstępnie ustawioną wartością i wyłącza się automatycznie.
4. Zwolnić dźwignię na złączu zaworowym [7] i ostrożnie zdjąć złącze zaworowe [7].

Stosowanie dostarczonych końcówek

W schowku [4] kompresora znajdują się 2 standardowe końcówki. Zawsze postępować zgodnie z instrukcją przeznaczonego do napompowania obiektu.

- Końcówka do piłek sportowych [8]
- Końcówka do nadmuchiwanym zabawek [9]

Przykręcić żadaną końcówkę do złącza zaworowego [7]. Przestrzeżać ciśnienia maksymalnego dla przeznaczonego do napompowania obiektu i przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

Włączanie/wyłączanie światła

Źródło światła kompresora jest zaprojektowane tak, aby lepiej oświetlać obszar roboczy (wentyl).

 **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła, ani nie świecić w oczy innych osób, w przeciwnym razie siatkówka oka może zostać uszkodzona.

- **Włączanie:** Nacisnąć włącznik/wyłącznik światła [2]. Dioda LED [1] świeci się na biało.
- **Wyłączanie:** Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik światła [2].

CZYSZCZENIE, PIELEGNACJA I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć kompresor.
 2. Wyciągnąć przyłącze samochodowe 12 V [15] z gniazda 12 V pojazdu.
- Zwinąć porządnie kabel podczas przechowywania urządzenia. To pomaga uniknąć omyłkowych uszkodzeń kabla, jak i urządzenia.
 - Czyścić urządzenie miękką szmatką.
 - Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Wymiana bezpiecznika

Urządzenie jest zabezpieczone za pomocą bezpiecznika we wtyczce samochodowej. Reaguje on w przypadku zwarcia lub przepięcia i musi wówczas zostać wymieniony.

Uwaga!

Nie montować mocniejszego bezpiecznika. Grozi to uszkodzeniem układu elektronicznego.



1. Odkręcić pierścień zabezpieczający (1) z osłoną bezpiecznika (2) z wtyczki samochodowej (4).
2. Włożyć nowy bezpiecznik czuły (3) tej samej wielkości (patrz Dane Techniczne).
3. Z powrotem przykręcić pierścień zabezpieczający (1) z osłoną bezpiecznika (2) do wtyczki samochodowej (4).

Serwis

Jeśli pomimo dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi istnieją pytania dotyczące uruchamiania lub obsługi, lub w przypadku wystąpienia nieoczekiwanych problemów, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem.

USUWANIE

Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można usunąć w miejscowym centrum recyklingu.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami domowymi!
Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wdrożenia jej do prawa krajowego urządzenia elektryczne muszą być oddzielnie składowane i przetworzone wtórnie w sposób przyjazny dla środowiska. Na temat możliwości usunięcia zużytego sprzętu elektronicznego należy zaczerpnąć informacji w urzędzie gminnym lub miejskim.









Ilustracje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Zmiany, które służą technicznemu postępowi, są zastrzeżone. Dekoracja nie jest zawarta w zestawie.




KAZALO

1. Úvod	80
2. Obsah dodávky	81
3. Používanie v súlade s určeným účelom	81
4. Technické údaje	82
5. Bezpečnosť	83
6. Prehľad produktu	86
7. Používanie	87
8. Čistenie, starostlivosť a údržba	89
9. Likvidácia	90

ÚVOD

Význam symbolov a signálnych slov, ktoré sú používané v tomto návode na používanie a/alebo na prístroji:

Symbol	Prehlásenie
	Pri používaní prístroja dodržiavajte tento návod na ovládanie.
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehody pre deti!
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!
	Používajte ochranu sluchu!
	Prístroj používajte iba na miestach chránených pred poveternosťnými vplyvmi!
	Ochranné izolovaná schránka (kategória ochrany II)
	Obaj a prístroj ekologicky zlikvidujte!
	Prístroj je konformný so smernicami EÚ

Symbol/Signálne slovo	Možné následky v prípade nedodržiavania
 Nebezpečenstvo!	Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo najťažších poranení.
 Varovanie!	Ťažké poranenia, možné ohrozenie života.
 Opatrne!	Lahké až stredne ťažké poranenia.
Pozor!	Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd.

Poznámka:

Kompresor je v tomto návode na obsluhu označený tiež pod pojmom prístroj.

OBSAH DODÁVKY

Po rozbalení si hneď skontrolujte obsah. Prístroj a všetky jeho časti skontrolujte, ak zistíte poškodenie, prístroj nepoužite.

- 12 V ručný kompresor
- Pripojovací kábel s 12 V automobilovou zástrčkou
- Ventil na športové lopty
- Ventil na nafukovaciu hračku
- návod na používanie

Všetky podklady odovzdajte i ďalším používateľom!

POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÝM ÚČELOM

Kompresor slúži pre nahusťovanie nepoškodených pneumatík osobných vozidiel, dvojkoliek, pneumatík hračiek a hadíc ako aj nafukovacích výrobkov určených na hranie, športové a voľnočasové aktivity.

Tento prístroj smú používať deti vo veku od 8 rokov a staršie ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len vtedy, ak majú tieto osoby zabezpečený dozor, alebo ak boli poučené, ako sa má prístroj bezpečne používať, a ak porozumeli rizikám vyplývajúcich z používania prístroja. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú prístroj čistiť ani na ňom vykonávať bežnú údržbu bez dozoru.

Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo zmena vykonaná na prístroji sa nepovažuje za použitie podľa predpisov a skrýva značné riziká. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia prístroja.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody vzniknuté skrze:

- Neodborné pripojenie a/alebo prevádzku.
- Vonkajšie pôsobenie sily, poškodenia prístroja a/alebo poškodenia častí prístroja mechanickými vplyvmi alebo preťažením.
- Akýmkoľvek druhom zmien na prístroji.
- Použitie prístroja na účely, ktoré nie sú popísané v tomto návode na používanie.
- Následné škody spôsobené nesprávnym a/alebo neodborným používaním a/alebo defektnými batériami.
- Vlhkosť a/alebo nedostatočné prevzdušnenie.
- Neoprávnené otváranie prístroja. Vedie to k zániku garančného nároku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

12 V ručný kompresor	
Číslo výrobku	10728
Menovité napätie	12 V DC
Menovitý výkon	120 W
Spotreba prúdu	Menovitý prúd: ≤ 9 A, maximálny prúd: 10 A
Tlak	max. 8 barov / 116 psi
Priedušnosť	max. 25 l/min.
Presnosť	$\pm 1,5$ psi digitálny displej: $\pm 0,07$ baru pri 2,4 baru / ± 1 psi pri 35psi
Pracovný režim	periodická prerušovaná prevádzka (manuálna), maximálna doba chodu 10 min.
Hladina akustického tlaku L_{Pa} / K_{Pa}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} / K_{WA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Vibrácie na ruku a rameno a_h / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Svetlo	1 x LED, nedá sa vymeniť

12 V ručný kompresor	
Prevádzková teplota	-10 °C~ +60 °C
Skladovacia teplota	-20 °C~ +70 °C
Rozmery	250 x 120 x 73 cm
Dĺžka kábla	Vysokotlaková hadica: 35 cm ±1 cm Nabíjací 230 V kábel: 200 cm ±1 cm 12 V automobilový nabíjací kábel: 200 cm ±1 cm
Hmotnosť	0,990 kg
Poistka	Sklená poistka F5AL, max. 15 A

Poznámka:

Hodnoty zvuku a vibrácií boli merané podľa EN 60745-1:2009.

Udaná hodnota vibrácie a zistené hodnoty emisie hluku boli merané na základe normovaného kontrolného postupu a môžu byť použité na vzájomné porovnanie rôznych elektrických prístrojov. Udané celkové hodnoty kmitov a udané hodnoty emisií hluku môžu byť predbežne tiež použité na predbežné zhodnotenie zaťaženia.

BEZPEČNOSŤ

Prečítajte si bezpečnostné pokyny a pokyny pre používanie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a pokynov pre používanie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne ublíženie na zdraví. Uchovajte si všetky bezpečnostné pokyny a pokyny pre používanie pre neskoršie nahliadnutie.



Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehody pre deti!

- Prístroj udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré sú s produktom spojené!
- Nebezpečenstvo ohrozenia života zaškrtením! Deťom nedovoľte hrať sa s konštrukčnými a upevňovacími časťami, deti by ich mohli prehltnúť a mohli by sa zadusiť.

 **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Poškodené káble môžu spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Poškodené káble nikdy nepoužite.
- Do prístroja nesmie vniknúť žiadna kvapalina. V opačnom prípade sa vystavujete riziku ohrozenia života následkom zasiahnutia elektrickým prúdom a riziku vzniku materiálnych škôd.
- Prístroj počas používania nikdy nenechávajte bez dozoru.

 **Varovanie!**

- Riziko zranenia, vzniku požiaru a poškodenia v dôsledku skratu. Neštandardnou manipuláciou s produktom môžete utrpieť vážne zranenia a môžu vzniknúť značné materiálne škody.
- Nebezpečenstvo požiaru! Nezabúdajte, že automobilová zástrčka sa pri dlhšom používaní zohreje. Ak prístroj nepotrebujete, odpojte ho.
- Skontrolujte, či sieťové napätie korešponduje so vstupným napätím (12 V jednosmerný prúd) uvedenom na prístroji, inak sa môže poškodiť prístroj.
- Okamžite ukončíte používanie prístroja, ak zbadáte dym alebo cítite nezvyčajný zápach.
- Vysokotlaková hadica sa počas činnosti zohreje. Túto nechajte preto najskôr vychladnúť, až potom sa jej dotknite alebo ju opäť naviňte.

 **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Na prístroj sa nesmie vyliať alebo kvapkať voda ani iné kvapaliny. Ak do elektrospotrebičov vnikne voda, zvyšuje sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že všetky zástrčky a káble sú chránené pred vlhkosťou. Nikdy nepripájajte zariadenie do elektrickej siete mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kompresor nepoužívajte dlhšie ako 15 minút. Potom ho nechajte približne na 15 minút vychladnúť. V opačnom prípade sa môže prehriať a natrvalo poškodiť.

- Pri vyťahovaní kábla zo zásuvky neťahajte za kábel, ale za zástrčku. Kábel sa môže poškodiť.
- Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie alebo ťahanie prístroja.
- Nepoužívajte žiadny poškodený prístroj. Poškodenia sieťového kábla, prístroja alebo nabijacieho kábla zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepokúšajte sa prístroj rozobrať alebo opravovať. Opravou alebo výmenou pokazeného prístroja či poškodeného sieťového kábla ihneď poverte špecializovaný servis.

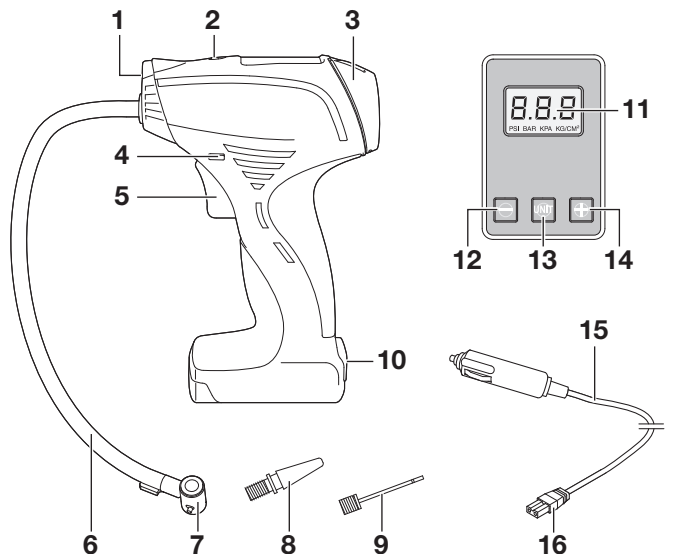
Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak predtým spadlo, alebo ak bolo inak poškodené. Odneste ho na kontrolu alebo opravu ku kvalifikovanému elektrikárovi.

Špeciálne upozornenia

- Predmety nenafukujte nadmerne resp. viac ako je na nich uvedené. Predmet môže prasknúť.
- Nikdy nenafukujte väčšie predmety ako sú pneumatiky pre nákladné vozidlo, traktor, nafukovacie matrace alebo nafukovacie člny. Prekročil by sa tým výkon a doba činnosti kompresora.
- Údaje o tlaku na manometri sú smerné hodnoty. Tlak prekontrolujte pomocou kalibrovaného pneumerča.
- Max. tlak 116 PSI (8 barov) sa dosiahne len vtedy, ak objem pumpovania neprekročí hodnotu 0,5 l.

PREHĽAD PRODUKTU



1. Svetlo (1 x LED)
2. Vypínač svetla Zap/Vyp
3. Priehradka
4. Aretačné tlačidlo
5. Vypínač kompresora Zap/Vyp
6. Vysokotlaková hadica
7. Ventilová prípojka
8. Ventil na nafukovaciu hračku
9. Ventil na športové lopty
10. Prípojná zdierka
11. Displej
12. Tlačidlo prednastavenie „-“
13. Tlačidlo tlaková jednotka „M“ (možnosť voľby medzi PSI, bar, kPA alebo kg/cm²)
14. Tlačidlo prednastavenie „+“
15. Pripojovací kábel s 12 V automobilovou prípojkou
16. Pripojovacia zástrčka

POUŽÍVANIE

Pokyny pre obsluhu

- Nezapíadaajte, že 12 V automobilová zásuvka sa v mnohých vozidlách zapne až po zapnutí zapalovania.
- Automobilovú zástrčku po použití vždy vyťahnite z 12 V automobilovej zásuvky. Pritom vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za prípojný kábel.
- Tlak v pneumatikách stúpa s pribúdajúcou teplotou. Odporúčany tlak v pneumatikách sa spravidla udáva v studených pneumatikách (cca 20 °C). Dodržiavajte návod na používanie vozidla.
- Tlak v pneumatikách nemerajte v zohriatych pneumatikách (napr. po dlhšej jazde).

Pozor!

Rešpektujte údaje prezentované výrobcom. Kompresorom nenafukujte pomôcky na plávanie!

Zapnutie / vypnutie kompresora

1. Pripojovaciu zástrčku [16] zasuňte do pripojovacej zdiery [10].
2. 12 V automobilovú zástrčku [15] zapojte do 12 V automobilovej zásuvky vo vozidle.
3. Niekoľko sekúnd počkajte, pokiaľ sa na displeji [11] nezobrazí 0.0. Ak prístroj nepoužívate 50 sekúnd, displej sa automaticky vypne, aby šetril energiu.
4. Postupujte podľa pokynov uvedených v ďalších kapitolách.
5. 12 V automobilovú zástrčku [15] vyťahnite z 12 V automobilovej zásuvky vo vozidle.
6. Pripojovaciu zástrčku [16] vyťahnite z pripojovacej zdiery [10].

Nastavte jednotku tlaku (PSI, bar alebo kPa)

Tlačidlo jednotky tlaku „UNIT“ [13] stláčajte dovtedy, pokiaľ sa na displeji [10] nezobrazí želaná jednotka tlaku.

Kontrola tlaku v pneumatikách

Poznámka:

Na displeji [11] musí byť pred začiatkom merania zobrazená hodnota 0.0.

1. Na ventilovej prípojke [7] odblokujte páku.
2. Ventilovú prípojku [7] nasadte na ventil vozidla a zafixujte páku. Ak je ventilová prípojka [7] na ventile vozidla pripojená korektne, na displeji [11] sa zobrazí aktuálny tlak v pneumatike.
3. Ak táto hodnota zodpovedá hodnote tlaku v pneumatike odporúčenej pre dané vozidlo, ventilovú prípojku [7] môžete opäť odstrániť.

Zvýšenie tlaku v pneumatikách

Dôležité upozornenie!

- Počas nafukovania nestlačte tlačidlo [12] ani [14].
- Uvoľníte vypínač Zap/Vyp [5], tým nafukovanie manuálne zastavíte.
- Ak ste prístroj pripojili na 12 V zdroj vo vozidle, ale ste nezapli nafukovanie, displej [11] sa po niekoľkých minútach vypne. Tento opäť zaktivujete stlačením tlačidla jednotky tlaku „UNIT“ [13].

Ak je zobrazená hodnota nižšia ako odporúčená hodnota tlaku v pneumatikách pre dané vozidlo, hodnotu prispôbte takto:

1. Na 2 – 3 sekundy stlačte tlačidlo prednastavenie „+“ [12] resp. tlačidlo prednastavenie „-“ [14] pokiaľ nezačne blikáť hodnota na displeji.
2. Tlačidlá „+“ [12] alebo „-“ [14] stláčajte dovtedy, pokiaľ prednastavená hodnota na displeji [11] nebude zodpovedať správne-
mu tlaku v pneumatike.
3. Kompresor zapnete stlačením vypínača Zap/Vyp [5]. Kompresor primerane doplní tlak v pneumatike podľa vopred nastavenej hodnoty a automaticky sa vypne.
4. Na ventilovej prípojke [7] odblokujte páku a ventilovú prípojku [7] opatrne odstráňte.

Použite priložené ventily.

V priehradke [4] kompresora sú uložené 2 bežné adaptéry na ventily. Vždy bezpodmienečne rešpektujte pokyny uvedené v návode pre nafukovaný objekt.

- Ventil na športové lopty [8]
- Ventil na nafukovaciu hračku [9]

Požadovaný ventil priskrutkujte na ventilovú prípojku [7]. Zohľadnite príslušný maximálny tlak nafukovaného objektu a prečítajte si príslušný návod na obsluhu.

Zapnutie/vypnutie svetla

Svetlo na kompresore je určené na lepšie osvetlenie priestoru (ventilu).

Varovanie!

Nebezpečenstvo zranenia! Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča ani nesviette iným osobám do očí, inak môže dôjsť k poškodeniu sietnice.

- Zapnutie: Stlačte svetelný vypínač Zap/Vyp [2]. LED kontrolka [1] sa rozsvieti bielym svetlom.
- Vypnutie: Znova stlačte svetelný vypínač Zap/Vyp [2].

ČISTENIE, STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Kompresor pred čistením vypnite.
 2. 12 V automobilovú prípojku [15] vyťahnite z 12 V automobilovej zásuvky vo vozidle.
- Keď prístroj skladujete, dôkladne navite kábel. Tým predídete prípadným poškodeniam kábla a prístroja.
 - Prístroj čistite mäkkou, suchou handričkou.
 - Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Výmena poistiek

Prístroj je v automobilovej zásuvke zabezpečený poistkou. Poistka zareaguje v prípade skratu alebo maximálneho napätia a potom je potrebné ju vymeniť.

Pozor!

Nepoužite silnejšiu poistku. Mohla by sa poškodiť elektronika.



1. Z automobilovej zástrčky (4) odskrutkujte zabezpečovací krúžok (1) s krytom poistky (2).
2. Vložte novú, jemnú poistku (3) rovnakej veľkosti (pozri technické údaje).
3. Na automobilovú zástrčku (4) priskrutkujte zabezpečovací krúžok (1) s krytom poistky (2).

Servis

Ak ste si prečítali tento návod na obsluhu a napriek tomu máte otázky týkajúce sa uvedenia zdviháka do prevádzky alebo otázky ohľadom obsluhy, alebo sa objavil neočakávaný problém, skontaktujte sa s odborným predajcom.

LIKVIDÁCIA

Obal sa skladá z ekologických materiálov, tento môžete odovzdať v miestnej zberni.



Neodhadzujte elektrické zariadenia do bežného domového odpadu!

V súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES pre staré elektrické a elektronické zariadenia a na základe harmonizačného národného zákona, použité zariadenia usia byť zozbierané oddelene a zlikvidované s ohľadom na životné prostredie. Ohľadne likvidácie vyradených elektrických zariadení sa informujte, prosím, vo svojom okolí alebo na mestskej správe.









Uvedené ilustrácie sa môžu mierne líšiť od samotného výrobku. Vyhradzujeme si právo na vykonanie zmien v dôsledku technického vývoja. Dekorácia nie je súčasťou.




KAZALO

1. Uvod	92
2. Obseg dobave	93
3. Predvidena uporaba	93
4. Tehnični podatki	94
5. Varnost	95
6. Pregled izdelka	98
7. Uporaba	99
8. Čiščenje, nega in vzdrževanje	101
9. Odstranitev	102

UVOD

Razlaga simbolov in besed, ki se uporabljajo v teh navodilih za uporabo in/ali so navedeni na napravi:

Simbol	Razlaga
	Pri uporabi naprave upoštevajte navodila za uporabo.
	Življenjska nevarnost in nevarnost poškodb za otroke!
	Upoštevajte opozorilne napotke in varnostna navodila!
	Nosite zaščito za sluh!
	Napravo uporabljajte samo na mestih, zaščiteneh pred vremenskimi vplivi!
	Ohišje z zaščitno izolacijo (razred zaščite II)
	Embalazo in napravo odstranite okolju prijazno!
	Naprava je skladna z direktivami EU

Simbol/beseda	Možne posledice ob neupoštevanju
 Nevarnost!	Neposredna življenjska nevarnost ali najtežje poškodbe
 Pozor!	Težke poškodbe, možnost življenjske nevarnosti
 Pozor!	Lahke do srednje težke poškodbe
Pozor!	Nevarnost nastanka materialnih poškodb.

Napotek:

Za kompresor se v teh navodilih za uporabo uporablja tudi izraz naprava.

OBSEG DOBAVE

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave. Preglejte napravo ter vse dele za poškodbami. Pokvarjene naprave ali delov ne uporabljajte.

- 12-voltni ročni kompresor
- Priključni kabel z 12-voltnim avtomobilskim vtičem
- Ventil za športne žoge
- Ventil za napihljive igrače
- Navodila za uporabo

Vso dokumentacijo predajte tudi drugim uporabnikom!

PREDVIDENA UPORABA

Kompresor je namenjen polnjenju nepoškodovanih pnevmatik in zračnic za osebna motorna vozila, motorna kolesa, pnevmatik na igračah ter napihljivih igrač, športnih in prostočasnih izdelkov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali miselnimi sposobnostmi ali ki imajo premalo izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz nje. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

Naprava ni predvidena za profesionalno uporabo.

Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu s predvideno uporabo in skriva velike nevarnosti. Za škodo, nastalo zaradi uporabe v nasprotju s predvideno uporabo, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi:

- Napačnega priklopa in/ali delovanja.
- Zunanjega vpliva s silo, poškodbe naprave in/ali poškodb delov naprave zaradi mehanskih vplivov ali preobremenitve.
- Kakršnihkoli sprememb na napravi.
- Uporabe naprave v namen, ki ni opisan v navodilih za uporabo.
- Posredne škode, nastale zaradi uporabe, ki ni bila predvidena in/ali nepravilne uporabe in/ali pokvarjenih baterij.
- Vlage in/ali nezadostnega zračenja.
- Nepooblaščenega odprtja naprave. To ima za posledico prenehanje garancije.

TEHNIČNI PODATKI

12-voltni ročni kompresor	
Številka izdelka	10728
Nazivna napetost	12 V DC
Nazivna moč	120 W
Poraba toka	Nazivni tok: ≤ 9 A, največji tok: 10 A
Tlak	maks. 8 barov/116 psi
Pretok zraka	maks. 25 l/min
Natančnost	$\pm 1,5$ psi digitalni prikaz tlaka: $\pm 0,07$ barov pri 2,4 barov/ ± 1 psi pri 35 psi
Način obratovanja	periodično prekinitveno obratovanje (ročno), najdaljši čas obratovanja naprave 10 min.
Raven zvočnega tlaka L_{pA} / K_{pA}	79,4 dB (A) / 3 dB (A)
Raven hrupa L_{wA} / K_{wA}	90,4 dB (A) / 3 dB (A)
Vibracije na dlani in roki a_n / K	1,876 m/s ² / 1,5 m/s ²
Luč	1 x LED, ni je mogoče zamenjati
Obratovalna temperatura	-10 °C ~ +60 °C

12-voltni ročni kompresor

Temperatura skladiščenja	-20 °C ~ +70 °C
Mere	250 x 120 x 73 cm
Dolžina kabla	Visokotlačna gibka cev: 35 cm ±1 cm 230-voltni polnilni kabel: 200 cm ±1 cm 12-voltni avtomobilski polnilni kabel: 200 cm ±1 cm
Masa	0,990 kg
Varovalka	Steklena varovalka F5AL, maks. 15 A

Napotek:

Vrednosti zvoka in vibracij so bile izmerjene skladno z EN 60745-1:2009.

Navedena vrednost vibracij in izmerjene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene skladno s standardnim kontrolnim postopkom in se lahko spremenijo za medsebojno primerjavo različnih električnih orodij. Navedene skupne vrednosti vibracij in emisije hrupa se lahko uporabijo tudi za začasno ocenitev obremenitve.

VARNOST

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nenatančno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnost.



Življenjska nevarnost in nevarnost poškodb za otroke!

- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Otroci ne morejo oceniti nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi naprave!
- Nevarnost strangulacije! Ne dovolite otrokom, da se igrajo s sestavnimi in pritrditvenimi deli, saj jih lahko pogoltnejo in se zadušijo.

Smrtna nevarnost!

- Poškodovani vodi lahko povzročijo smrtno nevaren električni udar. Poškodovanih kablov ne uporabljajte več.
- V napravo ne sme priti kakršna koli tekočina. V nasprotnem primeru obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in nevarnost materialne škode.
- Naprava mora med uporabo vedno biti pod nadzorom.

Opozorilo!

- Nevarnost telesnih poškodb, požara in poškodb zaradi kratkega stika. Nestrokovno rokovanje z izdelkom lahko privede do hudih telesnih poškodb in materialne škode.
- Nevarnost požara! Upoštevajte, da se avtomobilski vtič pri daljši uporabi segreje. Če izdelka ne potrebujete, ga odklopite.
- V izogib nastanka poškodb na napravi se prepričajte, ali je omrežna napetost enaka navedeni vhodni napetosti (12 V DC) na napravi.
- Takoj prenehajte z uporabo naprave, če zagledate dim ali zavohate neobičajen vonj.
- Visokotlačna gibka cev se med obratovanjem segreje. Počakajte, da se ohladi, preden jo primete in znova navijete.

Nevarnost električnega udara!

- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Preprečite, da bi se prek nje polile ali kapljale tekočine ali voda. Če v električne naprave steče voda, to poveča tveganje udara električnega toka.
- Prepričajte se, da so vsi vtikači in kabel suhi. Naprave nikoli ne priključite z vlažnimi ali mokrimi rokami na električno omrežje.
- Kompresorja ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Nato počakajte pribl. 15 minut, da se ohladi. V nasprotnem primeru lahko pride do pregrevanja in trajnih poškodb.
- Kabel izvlecite iz vtičnice samo tako, da primete vtič. Kabel se lahko poškoduje.
- Kabla nikoli ne uporabite za nošenje ali vlečenje naprave.

- Poškodovane naprave ne uporabljajte. Poškodbe omrežnega kabla, naprave ali napajalnega kabla zvišajo tveganje električnega udara.
- Naprave ne poskušajte razstaviti ali popraviti. Poškodovano napravo ali omrežni kabel mora takoj popraviti ali nadomestiti strokovnjak.

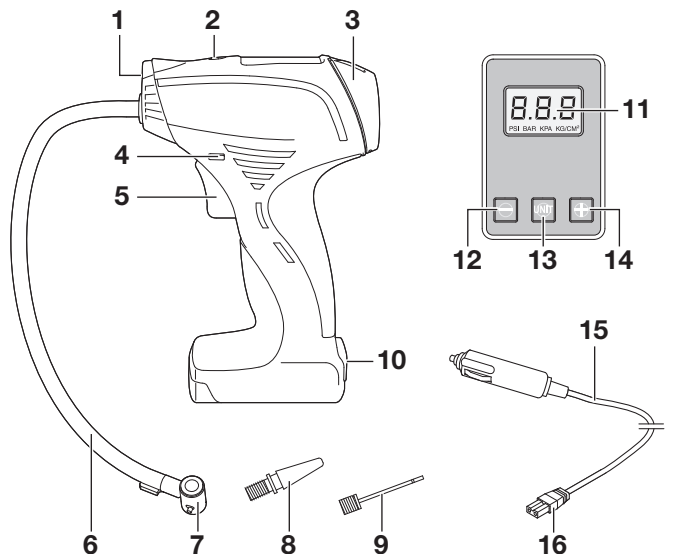
Nevarnost nastanka poškodb!

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je padla ali je bila kakorkoli drugače poškodovana. Nesite jo na pregled in v popravilo h kvalificiranemu električarju.

Posebni napotki

- Ne napihujte predmetov več, kot je predvideno oziroma navedeno. Predmet lahko poči.
- Nikoli ne napihujte večjih predmetov, npr. pnevmatik tovornjaka, traktorja, zračnih blazin ali gumijastih čolnov. S tem boste presegli zmogljivost napihovanja in s tem čas obratovanja kompresorja.
- Navedbe tlaka na manometru so referenčne vrednosti. Naknadno preverite tlak s pomočjo primernega merilnika zračnega tlaka.
- Največji tlak 116 PSI (8 barov) se doseže samo, če volumen napihovanja ni večji od 0,5 l.

PREGLED IZDELKA



- | | |
|---|---|
| 1. Luč (1x LED) | 10. Omrežna priključna doza |
| 2. Stikalo za vklop/izklop luči | 11. Zaslon |
| 3. Predal za shranjevanje | 12. Tipka za nastavitvev »-« |
| 4. Ustavljalna zapora | 13. Tipka za enoto tlaka »M«
(izbirno PSI, bar, kPA ali kg/
cm ²) |
| 5. Stikalo za vklop/izklop kom-
presorja | 14. Tipka za nastavitvev »+« |
| 6. Visokotlačna gibka cev | 15. Priključni kabel z 12-voltnim
avtomobilskim priključkom |
| 7. Priključek ventila | 16. Priključni vtič |
| 8. Ventil za napihljive igrače | |
| 9. Ventil za športne žoge | |

UPORABA

Napotki za uporabo

- Upoštevajte, da se pri nekaterih vozilih 12-voltna avtomobilska vtičnica vklopi šele z vžigom.
- Po uporabi vedno izvlecite avtomobilski vtič iz 12-voltnne avtomobilske vtičnice. Pri tem vedno vlecite za avtomobilski vtič in ne za priključni kabel.
- Tlak v pnevmatikah raste z višanjem temperature. Priporočeni tlak v pnevmatikah je naveden praviloma za mrzle pnevmatike (pribl. 20 °C). Upoštevajte navodila za uporabo vozila.
- Tlaka v pnevmatikah ne merite pri toplih pnevmatikah (npr. po dolgih vožnjah).

Pozor!

Upoštevajte navedbe proizvajalca izdelka. S kompresorjem ne napihujte pripomočkov za plavanje!

Vklop/izklop kompresorja

1. Vstavite priključni vtič [16] v omrežno priključno dozo [10] naprave.
2. Vstavite 12-voltni avtomobilski vtič [15] v 12-voltno avtomobilsko vtičnico vozila.
3. Počakajte nekaj sekund, da se na zaslonu [11] prikaže 0.0. Če naprave 50 sekund ne uporabljate, se zaslon zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.
4. Izvedite zelene delovne korake, kot je opisano v naslednjih poglavjih.
5. Izvlecite 12-voltni avtomobilski vtič [15] iz 12-voltnne avtomobilske vtičnice vozila.
6. Izvlecite priključni vtič [16] iz omrežne priključne doze [10] naprave.

Nastavitev enote za tlak (PSI, Bar ali kPa)

Pritisnite tipko za enoto tlaka »UNIT« [13] tolikokrat, da se na zaslonu [10] prikaže zelena enota tlaka.

Preverjanje tlaka v pnevmatikah

Napotek:

Na zaslonu [11] mora biti pred začetkom merjenja 0.0.

1. Odprite ročico na priključku ventila [7].
2. Nastavite priključek ventila [7] na ventil vozila in pritrdite ročico. Če je priključek ventila [7] pravilno povezan z ventilom vozila, je na zaslonu [11] prikazan trenutni tlak v pnevmatikah.
3. Če ta vrednost ustreza priporočenemu tlaku v pnevmatikah vozila, lahko priključek ventila [7] znova odstranite.

Povečanje tlaka v pnevmatikah

Pomembno:

- Med napihovanjem ne pritiskajte tipke [12] ali [14].
- Za ročno ustavitev napihovanja izpustite stikalo za vklop/izklop [5].
- Če ste priključili napravo na 12-voltno napajanje vozila, vendar niste začeli z napihovanjem, se zaslon [11] po nekaj minutah izklopi. Aktivirajte ga lahko tako, da pritisnete tipko za enoto tlaka »UNIT« [13].

Če je prikazana vrednost pod priporočenim tlakom v pnevmatikah vozila, za prilagoditev ravnajte tako:

1. Za 2-3 sekunde pritisnite tipko za nastavitev »+« [12] oziroma tipko za nastavitev »-« [14], dokler ne začne vrednost na zaslonu utripati.
2. Pritiskajte tipko »+« [12] ali »-« [14], dokler prednastavljena vrednost na zaslonu [11] ne ustreza pravilnemu tlaku v pnevmatikah.
3. Kompresor vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop [5]. Kompresor poveča tlak v pnevmatikah skladno s prednastavljeno vrednostjo in se samodejno izklopi.
4. Sprostite ročico na priključku ventila [7] in previdno odstranite priključek ventila [7].

Uporaba priloženih ventilov

V predalu za shranjevanje [4] v kompresorju sta 2 običajna adapterja ventilov.

Obvezno vedno upoštevajte navodila predmeta, ki ga boste napihnili.

- Ventil za športne žoge [8]
- Ventil za napihljive igrače [9]

Privijte zeleni ventil na priključek ventila [7]. Upoštevajte ustrezni največji tlak predmeta, ki ga boste napihnili, in preberite zadevna navodila za uporabo.

Vklop/izklop luči

Vir svetlobe kompresorja je predviden za osvetljevanje delovnega mesta (ventila).

 **Pozor!**

Nevarnost telesnih poškodb! Ne glejte neposredno v svetlobni snop in ne svetite drugim ljudem v oči, saj lahko poškodujete mrežnico.

- **Vklop:** Pritisnite stikalo za vklop/izklop luči [2]. Lučka LED (1) sveti belo.
- **Izklop:** Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop luči [2].

ČIŠČENJE, NEGA IN VZDRŽEVANJE

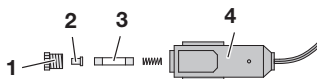
1. Pred čiščenjem izklopite kompresor.
 2. Izvlecite 12-voltni avtomobilski priključek [15] iz 12-voltna vtičnice vozila.
- Kabel naj bo med skladiščenjem vedno lepo navit. To pomaga preprečiti poškodbe kabla in naprave, do katerih bi lahko prišlo pomotoma.
 - Izdelek čistite z mehko, suho krpo.
 - Napravo shranjujte na čistem, suhem mestu.

Menjava varovalke

Naprava je zaščiten z varovalko v avtomobilskem vtiču. Pri kratkem stiku ali v tokovnih konicah varovalka pregori in jo je potrebno nato zamenjati.

Pozor!

Ne vgradite močnejše varovalke. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb elektronike.



1. Odvijte držalni obroček (1) s pokrovom varovalke (2) od avtomobilskega vtiča (4).
2. Vstavite novo varovalko (3) enake velikosti (glejte tehnične podatke).
3. Ponovno privijte držalni obroček (1) s pokrovom varovalke (2) na avtomobilski vtič (4).

Servis

Če ste prebrali navodila za uporabo, vendar imate še vedno vprašanja glede uporabe ali pa se pojavijo nepričakovane težave, se obrnite na svojega trgovca.

ODSTRANITEV

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih je mogoče odložiti na lokalnih zbirališčih za recikliranje.



Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo in njeno uporabo v nacionalnem pravu je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in jih predelati na okolju prijazen način. O možnostih odstranitve izrabljenih električnih naprav se prosimo pozanimajte pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Slike lahko malenkostno odstopajo od izdelka. Pridržujemo si pravico do sprememb z namenom tehničnih izboljšav. Dekoracija ni priložena.

EU - Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG	
Produkt <i>Product</i>	KFZ Kompressor <i>Car Compressor</i>	
Modell: MSI 1000; MSI 1500 <i>Model: MSI 1000; MSI 1500</i>	Artikel Nr.:	10727; 10728
	<i>item no.:</i>	<i>10727; 10728</i>
Kenndaten / Technical Data	Nennspannung <i>Rated Voltage</i>	12V
	Nennleistung <i>Rated Power</i>	120W

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- | | | |
|---|----------------------------|------------|
| • Maschinenrichtlinie | <i>Machinery Directive</i> | 2006/42/EG |
| • Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) | <i>EMC Directive</i> | 2014/30/EU |
| • RoHS Richtlinie | <i>RoHS Directive</i> | 2011/65/EU |

Normen / Standards: EN 60745-1:2009+A11:2010; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014;
EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017;
EN 62321:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 04.06.2020



Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director



i. V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

EAN: 4038373066190

Stand: 06/2020